

Vespa ar dori să vă mulțumesc

pentru alegerea unuia dintre produsele sale. Am pregătit acest manual pentru a vă ajuta să obțineți cele mai bune rezultate de la vehiculul dvs. Vă rugăm să-l citiți cu atenție înainte de a merge pe vehicul pentru prima dată. Acesta conține informații, sfaturi și măsuri de precauție pentru utilizarea vehiculului Dvs. De asemenea, descrie caracteristici, detalii și dispozitive pentru a vă asigura că ați făcut alegerea potrivită. Credem că, dacă urmați sugestiile noastre, veți cunoaște în curând bine noul vehicul și că acesta va continua să vă ofere servicii satisfăcătoare pentru mulți ani de acum încolo. Această broșură face parte integrantă din vehicul; în cazul în care vehiculul este vândut, acesta trebuie transferat noului proprietar.

VESPA PRIMAVERA – SPRINT 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Ed. 06_02/2016 Cod. 1Q000100 (IT-FR-DE-ES-NL-EN) - 1Q000101 (EN-PT-DE-ES-FR-EL)

Instrucțiunile din acest manual sunt menite să ofere un ghid clar și simplu pentru utilizarea vehiculului dvs.; această broșură detaliază, de asemenea, procedurile de întreținere de rutină și verificările periodice care ar trebui efectuate asupra vehiculului la un **dealer sau centru de service autorizat**. Broșura conține, de asemenea, instrucțiuni pentru reparații simple. Orice operațiuni care nu sunt descrise în mod specific în această broșură necesită utilizarea unor instrumente speciale și/sau a unor cunoștințe tehnice speciale pentru a efectua aceste operațiuni, consultați orice **dealer autorizat sau centru de service**.



Siguranța personală

Nerespectarea completă a acestor instrucțiuni va duce la un risc grav de vătămare corporală.



Protejarea mediului

Secțiunile marcate cu acest simbol indică utilizarea corectă a vehiculului pentru a preveni îmbătrânirea mediului.



Intactitatea vehiculului

Nerespectarea incompletă sau nerespectarea acestor reglementări duce la riscul de deteriorare gravă a vehiculului și, uneori, chiar la invaliditatea garanției.

Semnele pe care le vedeți pe această pagină sunt foarte importante. Ele sunt folosite pentru a evidenția părți ale broșurii care ar trebui citite cu deosebită atenție. Diferitele simboluri sunt folosite pentru a face fiecare subiect din manual simplu și rapid de localizat.

INDEX

VEHICUL	7	MENTENANȚA	37
Tablou de bord.....	8	Nivelul uleiului de motor.....	38
Panou de instrumente analogic.....	9	Verificarea nivelului uleiului de motor.....	38
Afisaj LCD digital.....	11	Reîncărcarea uleiului de motor.....	39
Setarea orei/minutelor.....	12	Lumină de avertizare (presiune insuficientă a uleiului).....	40
* BUTON MOD*	13	Schimbarea uleiului de motor.....	40
Martor de chei.....	13	Nivelul uleiului de butuc.....	41
.....		Pneuri.....	43
Blocarea volanului.....	14	Demontarea bujei.....	44
Eliberarea volanului.....	14	Scoaterea filtrului de aer.....	45
Indicatoarele direcției de comutare.....	15	Verificarea nivelului uleiului de frână.....	46
Butonul Horn.....	15	Fluidul sistemului de frânare se lichidează.....	46
.....		Baterie.....	49
Comutator de lumină.....	16	Utilizarea unei baterii noi.....	50
.....		Perioade lungi de inactivitate.....	51
Buton de pornire.....	16	Sigurante.....	52
Rezervor de combustibil.....	17	Grupa frontală de lumină.....	56
Mufă USB.....	18	Reglarea luminii capului.....	58
Deschiderea șa.....	20	Indicatoare de direcție frontală.....	59
Deschiderea panourilor laterale.....	20	Unitate optică spate.....	60
Chei.....	21	Indicatoare de viraj spate.....	61
.....		Oglinzi retrovizoare.....	62
Identificare.....	21	Frana cu disc fata.....	62
Deschiderea cutiei de sus din spate.....	23	Frâna cu tambur spate.....	64
.....		
Clip sac.....	23	Puncție.....	64
UTILIZARE	25	Inactivitatea vehiculului.....	65
Checks.....	26	Curățarea vehiculului.....	65
Realimentare.....	26		
.....			
Presiunea pneurilor.....	28		
Rularea în.....	29		
Pornirea motorului.....	30		

Pornire dificilă.....	31
Oprirea motorului.....	32
Amortizor de zgomot catalitic.....	33
Stand.....	33
Transmisie automată.....	34
Conducerea în condiții de siguranță.....	35

DATE TEHNICE.....	71
Date.....	72
PIESE DE SCHIMB SI	77
ACCESORII.....	78
Avertismente.....	78
MENTENANTA PROGRAMATA.....	79
Masa de service	80
programată.....	

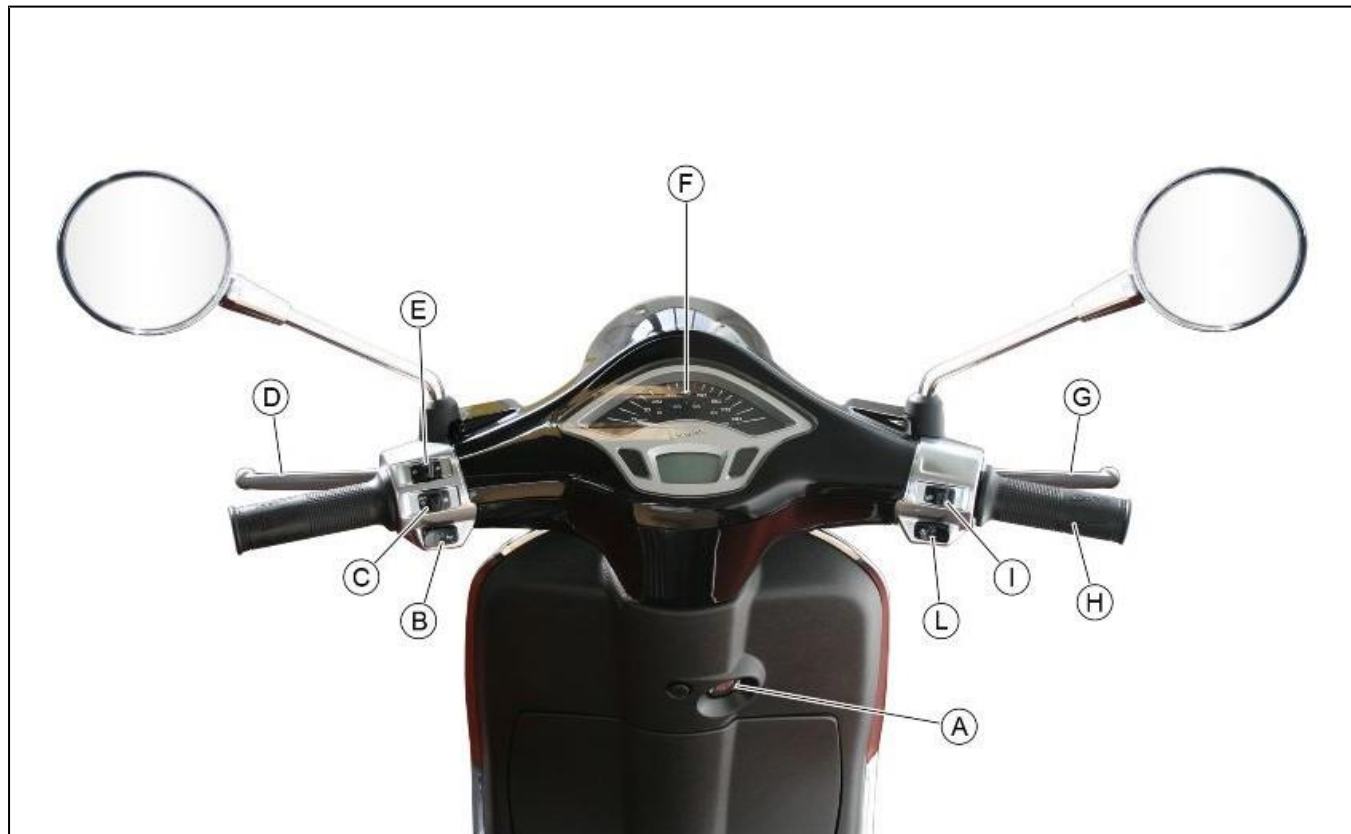
Tabelul de întreținere periodică.....	82
Tabelul produselor recomandate.....	84
FITINGURI SPECIALE.....	87
Portbagaj.....	88
Parbriz.....	89

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 01
Vehicul

Tablou de bord (01_01)



Un = Comutator de aprindere

B = Butonul Corn

C = Comutator indicator de girație

D = Maneta frânei spate

E = Întrerupătoare de lumină

F = Panoul de

instrumente **G** =

Maneta frânei față **H**

= Aderența clapetei

de accelerație

Butonul I = MODE

L = Butonul Start-up

Panou de instrumente analogic (01_02)



01_02

Un = Vitezometru

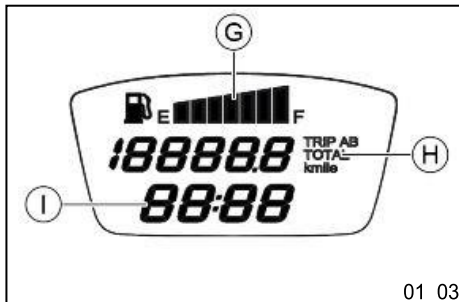
B = Rândul său, indicatorul luminos de avertizare

C = Lumina de avertizare a rezervei de combustibil

D = Afișaj digital

E = Lumină de avertizare pentru presiune scăzută a uleiului (nea activa)

F = Lumină de avertizare pentru faza lungă



Ecra LCD digital (01_03)

G = Gabarit de combustibil cu simbol benzină **H** = Total sau parțial Contorul

I = Ceas

Prin rotirea tastei de aprindere în poziția «**ON**», toate funcțiile afișajului digital se vor aprinde timp de câteva secunde.

ODOMETRUL TOTAL SAU PARȚIAL "H"

Aționând pe butonul MODE, acest indicator afișează următoarele funcții în ordine:

- Ometru total (TOTAL)
- Ometrul parțial A (TRIP A)
- Ometrul parțial B (TRIP B)

Este posibil să se schimbe unitatea de măsură (de la km la mile) urmând ca procedura să fi scăzută:

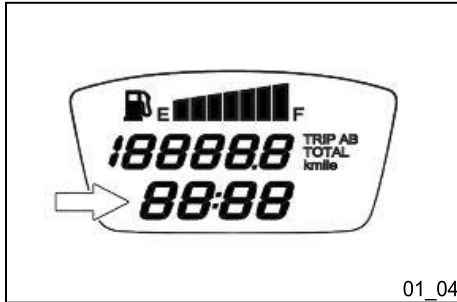
- rotiți cheia în poziția «**OFF**»;

- apăsați tasta MODE;
- Ținând apăsat butonul MODE, rotiți tasta în poziția «ON»;
- după aproximativ 2 secunde eliberați butonul MODE.

N.B.

ÎN NAVIGAREA AFIȘAJULUI SUNT DEFINITE:

- "SCURTĂ APĂSARE": O APĂSARE A BUTONULUI INDICAT, PENTRU O PERIOADĂ MAI MICĂ DE DOUĂ SECUNDE;
- «APĂSARE PRELUNGITĂ»: O APĂSARE A BUTONULUI INDICAT, PENTRU UN PE- RIOD DE MAI MULT DE DOUĂ SECUNDE.



Setting funcția oră/minute (01_04)

Pentru a seta sau regla ceasul, cu vehiculul în funcțiune sau cu cheia introdusă în poziția «ON», procedați după cum urmează:

- apăsați **scurt** butonul MODE în ordine **până** când odometrul apare pe afișaj;
- apăsați și țineți-l apăsat pentru a intra pe afișajul orei;
- reglați ora prin apăsarea scurtă a butonului MODE;
- cu o apăsare lungă, **valoarea** setată **este** confirmată (sau **valoarea** actualizată dacă **nu este** modificată) și se merge mai departe la afișarea minutelor
- reglați minutele prin apăsarea scurtă a butonului MODE;
- prin apăsare și menținere, valoarea setată (sau valoarea curentă dacă nu este modificată) este întărită și se afișează ora setată sau modificată.

AVERTISMENT

PENTRU SIGURANȚĂ MOTIVE CEL ORĂ SETARE E NUMAI POSIBIL CU CEL VE- SUGHIȚ ÎNTR-UN IMPAS.

AVERTISMENT

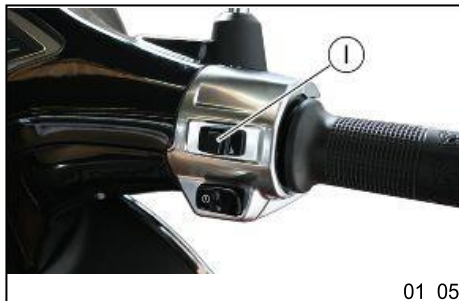
DECONNECTAREA CABLURILOR BATERIEI VA DUCE LA O RESETARE A CEASULUI, CARE VA INDICA "12:00" PÂNĂ LA NOUA SETARE.

Butonul *MODE* (01_05)

Cu vehiculul pornit sau cu tasta în poziția «ON», apăsați scurt butonul MODE «I», pentru a schimba afișajul odometrului (TOTAL, TRIP A,

TRIP B). Cu o apăsare lungă a butonului MODE, sunt posibile următoarele:

- pe pagina ecranului TOTAL, continuați cu ajustarea ceasului;
- pe pagina de ecran TRIP A sau TRIP B, reseați contorul relativ.



01_05

Keyswitch (01_06)

Comutatorul de aprindere «A» este situat pe placa din spate a scutului piciorului din față.

COMUTAREA POZIȚIILOR

ON «1»: Gata pentru a porni poziția, non-extractable cheie, mecanice anti-furt dispozitiv dezactivat.

OFF «2»: Aprindere dezactivată, cheie extractibilă, dispozitiv mecanic antifurt dezactivat.

LOCK «3»: Aprindere dezactivată, cheie extractibilă, dispozitiv mecanic antifurt activat.



01_06



Blocarea volanului (01_07)

Rotiți ghidonul spre stânga (în măsura în care va merge), rotiți tasta la «LOCK» și scoateți cheia.

PRUDENȚĂ



NU ROTIȚI NICIODATĂ CHEIA LA «BLOCARE» SAU «OPRIRE» ÎN TIMP CE CĂLĂTORIȚI.



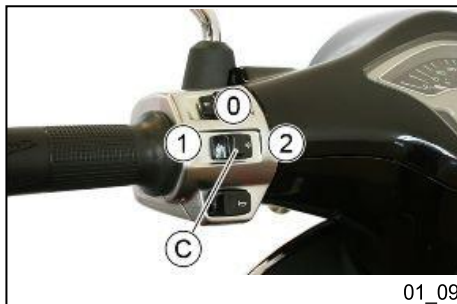
Eliberarea volanului (01_08)

Reintroduceți cheia și întoarceți-o la «OFF».

PRUDENȚĂ



NU ROTIȚI NICIODATĂ CHEIA LA «BLOCARE» SAU «OPRIRE» ÎN TIMP CE CĂLĂTORIȚI.



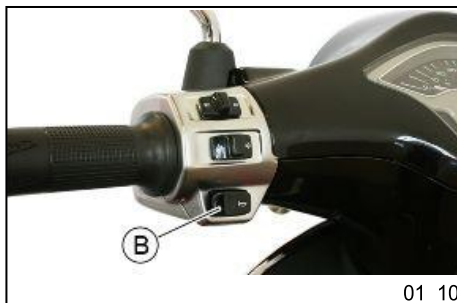
Indicatoare de direcție pentru comutare (01_09)

Indicatoarele de viraj la stânga se pornesc prin mutarea comutatorului indicatorului de viraj «C» la stânga, în poziția «1».

Indicatoarele de viraj dreapta pornesc prin mutarea comutatorului «C» la dreapta, în poziție «2».

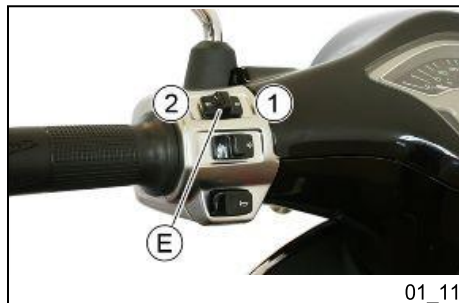
Comutatorul indicatorului de viraj «C» se transformă automat în poziția «0», păstrând funcția requested.

Pentru a anula solicitarea și a dezactiva indicatorii activați, apăsați butonul de comutare «C».



Butonul Corn (01_10)

Apăsați butonul «B» pentru a suna cornul.



01_11

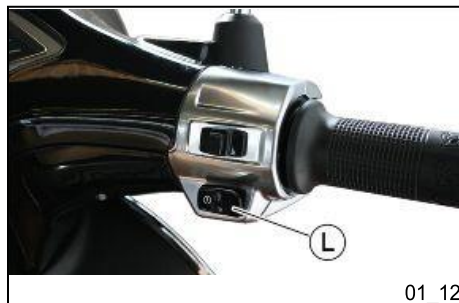
Comutator de lumină (01_11)

Când comutatorul de lumină «E» este setat la «1», lumina cu fază scurtă este aprinsă. Când este setat la «2», lumina de fază lungă este activată.

PRUDENȚĂ



NU AMPEZAȚI, TRANSPORTAȚI OBIECTE ȘI/SAU HAINE PESTE ANSAMBLUL FARURILOR DIN FAȚĂ, ATUNCI CÂND FARUL ESTE PORNIT SAU OPRIT. NERESPECTAREA ACESTEI PRECAUȚII POATE PROVOCA SUPRAÎNCĂLZIREA ȘI FUZIUNEA ULTERIOARĂ A STICLEI.



01_12

Butonul Start-up (01_12)

Pentru a porni motorul, trageți oricare dintre cele două pârghii de frână și apoi apăsați butonul «L».



01_13

Rezervor de combustibil (01_13)

Capacul rezervorului de combustibil «A» este sub șa. Pentru a ajunge la ea, înclinați șaua înainte.

PRUDENȚĂ



ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, NU UTILIZAȚI DISPOZITIVE ELECTRONICE ȘI / SAU TELEFOANE CELULARE CARE AR PUTEA PROVOCA DAUNE LUCRURILOR ȘI / SAU OAMENILOR DIN CAUZA VAPORILOR DE BENZINĂ.

AVERTISMENT DE PRUDENȚĂ



ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, INTRODUCEȚI COMPLET PISTOLUL DE COMBUSTIBIL ÎN REZERVOR, DUPĂ PRIMUL CLIC OPRIȚI SUPPLY ȘI NU FORȚAȚI REUMPLEREA, PENTRU A EVITA SCURGERILE DE COMBUSTIBIL, CHIAR DACĂ DUPĂ REALIMENTARE.

PRUDENȚĂ



ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, EVITAȚI SCURGERILE DE COMBUSTIBIL, CARE POT PROVOCA DAUNE LUCRURILOR SAU PERSOANELOR ȘI PERICOL DE INCENDIU.

PRUDENȚĂ

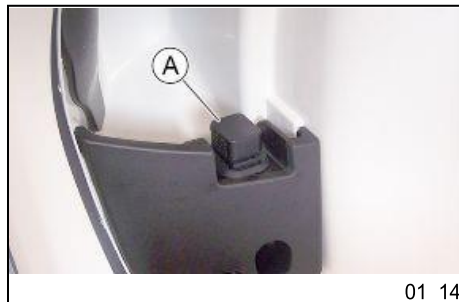


UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA BENZINĂ CU UN CONȚINUT MAXIM DE BIOETANOL DE 10% (E10).

NU UTILIZAȚI BENZINĂ CU UN CONȚINUT DE ETANOL MAI MARE DE 10%; ACEASTĂ UTILIZARE AR PUTEA DETERIORA COMPONENTELE SISTEMULUI DE COMBUSTIBIL ȘI / SAU PERFORMANȚA MOTORULUI COMPRO- MISE.

N.B.

CU VEHICULUL OPRIT ȘI MOTORUL ÎNCĂLZIT, UN ZGOMOT REPETAT SCURT POATE APĂREA LA INTERVALE REGULATE PÂNĂ CÂND MOTORUL SE RĂCEȘTE. ACEASTA NU ESTE O FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ, CI COMPORTAMENTUL NORMAL AL SUPAPELOR DE PE VEHICUL.



Mufă USB (01_14, 01_15)

În interiorul torpedoului frontal din partea stângă, în versiunile în care este disponibil, se află o mufă USB «A».

Pentru a o folosi, scoateți capacul de protecție. Acoperiți din nou priză cu capacul pentru a evita ca apa și/sau umiditatea să o deterioreze.

PRUDENȚĂ



PRIZA USB FURNIZATĂ ESTE COMPATIBILĂ CU DISPOZITIVELÉ URMĂTOR BRANDURI: Măr iPhone, Măr iPod, Măr iPod Nano, Măr iPod Touch, Blackberry Pearl, Blackberry 8xxx și nu este compatibil cu CEL DISPOZITIVE PENTRU PRODUSELE MOTOROLA MARCĂ.



01_15

Priza USB este activă odată ce cheia este transformată în «PE».

PRUDENȚĂ



UTILIZAREA PRELUNGITĂ A PRIZEI DE PRIZE POATE DUCE LA DESFIINȚAREA PARȚIALĂ A BATERIEI

PORT USB

Port USB

Tensiune de ieșire	(5.00±0.25) Vdc
Curent de încărcare	1 A max



01_16

Deschiderea șa (01_16)

Introduceți cheia în blocarea șa și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a o deschide. La ridicarea șa, aveți acces la:

- capacul rezervorului de combustibil;
- compartimentul căștii.



01_17

Deschiderea panourilor laterale (01_17, 01_18, 01_19)

Pentru a scoate capacul frontal, procedați după cum urmează:

- scoateți insigna clip-on, acordând atenție caroseriei vehiculului.



- Anulați șurubul de fixare.
- Rotiți ghidonul până la sfârșitul unei părți.
- Glisați capacul în jos, eliberând scaunul Limbi.



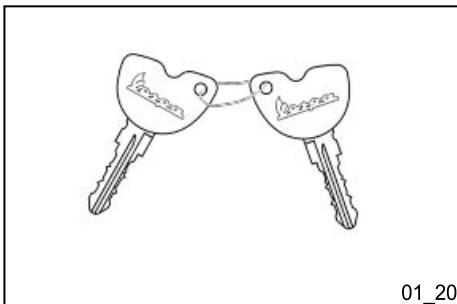
01_19

Chei (01_20)

Vehiculul este alimentat cu două chei (una de rezervă) care servesc la pornirea motorului și la deblocarea compartimentului de șa. Cheile sunt însoțite de o etichetă marcată cu codul de identificare care trebuie citat atunci când se comandă duplicate.

AVERTISMENT

VĂ RECOMANDĂM SĂ PĂSTRAȚI CHEIA DUPLICAT ÎMPREUNĂ CU CODUL SĂU ÎNTR-UN LOC SIGUR ȘI NU PE VEHICUL.



01_20

Identificare (01_21, 01_22)

Numerele de înmatriculare de identificare sunt alcătuite dintr-un prefix și un număr, ștampilate pe șasiu și pe motor. Aceste numere trebuie să fie întotdeauna citate atunci când comandați piese de schimb. Vă recomandăm să verificați dacă numărul de înmatriculare al șasiului ștampilat pe vehicul corespunde cu cel de pe documentul vehiculului.

PRUDENȚĂ



VĂ RUGĂM SĂ REAMINTIM CĂ MODIFICAREA NUMBERS DE IDENTIFICARE DE ÎNMATRICULARE POATE DUCE LA SANȚIUNI PENALE GRAVE (ÎNDIGUIREA VEHICULULUI, ETC).

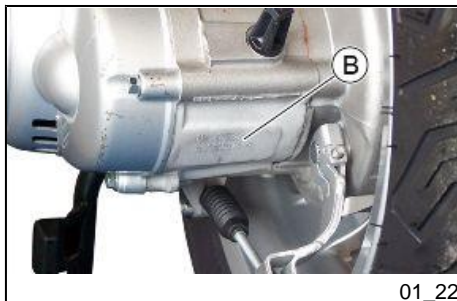


01_21

Șasiu număr

Numărul șasiului «A» este ștampilat lângă rezervorul de combustibil. Pentru a-l citi, procedați după cum urmează:

- ridicați șaua;
- ridicați compartimentul căștii prin îndepărtarea acestuia.



01_22

Numărul motorului

Numărul motorului «B» este ștampilat lângă partea din stânga spate amortizor de sprijin mai mici.



01_23

Deschiderea cutiei superioare din spate (01_23)

Cu tasta în poziția «OFF» sau «ON», apăsați-l pentru a deschide carcasa. Cu cheia este în «LOCK» mânușă-cutie este blocat.



01_24

Clip sac (01_24)

Cârligul sacului este plasat pe capătul șei.

Pentru a utiliza cârligul, glisați-l din față.

PRUDENȚĂ



Sarcina maximă aplicabilă: 1,5 kg

AVERTISMENT



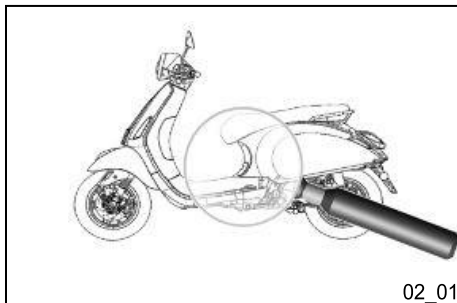
PENTRU SIGURANȚA UTILIZATORULUI, DIMENSIUNILE ÎNCĂRCĂTURII NU TREBUIE DEPĂȘITE DE PERIMETRUL VEHICULULUI SAU NU TREBUIE SĂ ÎMPIEDICE DELOC DEPLASAREA.

1 Vehicul

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 02
Folosi



Controale (02_01)

Înainte de a utiliza vehiculul, verificați:

1. Că rezervorul de combustibil este plin.
2. Nivelul uleiului butucului din spate.
3. Nivelul uleiului de motor (a se vedea secțiunea «Nivelul uleiului de motor»).
4. Că anvelopele sunt umflate corespunzător.
5. Funcționarea corectă a farurilor, a luminii din spate și avirajul.
6. Funcționarea corectă a frânelor față și spate.



Realimentare (02_02)

Umpleți rezervorul de combustibil «A» cu benzină fără plumb (cifra octanică minimă = 95).

Când combustibilul atinge nivelul scăzut de combustibil, lumina de avertizare de pe panoul de instrumente se aprinde.

PRUDENȚĂ



OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE CU BENZINĂ. BENZINA ESTE FOARTE INFLAMABILĂ. NU LĂSAȚI BENZINA SĂ SE VERSE DIN REZERVOR SAU ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.

PRUDENȚĂ



NU ADUCEȚI FLĂCĂRI GOALE SAU ȚIGĂRI LÂNGĂ GURA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL: PERICOL DE INCENDIU. DE ASEMENEA, EVITAȚI INHALAREA VAPORILOR NOCIVI.

PRUDENȚĂ

ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, NU UTILIZAȚI DISPOZITIVE ELECTRONICE ȘI / SAU TELEFOANE CELULARE CARE AR PUTEA PROVOCA DAUNE LUCRURILOR ȘI / SAU OAMENILOR DIN CAUZA VAPORILOR DE BENZINĂ.

AVERTISMENT DE PRUDENȚĂ

ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, INTRODUCEȚI COMPLET PISTOLUL DE COMBUSTIBIL ÎN REZERVOR, DUPĂ PRIMUL CLIC OPRIȚI ALIMENTAREA ȘI NU FORȚAȚI REUMPLEREA, PENTRU A EVITA COMBUSTIBILUL LEAKAGES, CHIAR DACĂ DUPĂ REALIMENTARE.

PRUDENȚĂ

ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII, EVITAȚI SCURGERILE DE COMBUSTIBIL, CARE POT PROVOCA DAUNE LUCRURILOR SAU PERSOANELOR ȘI PERICOL DE INCENDIU.

PRUDENȚĂ

UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA BENZINĂ CU UN CONȚINUT MAXIM DE BIOETANOL DE 10% (E10).

NU UTILIZAȚI BENZINĂ CU UN CONȚINUT DE ETANOL MAI MARE DE 10%; ACEASTĂ UTILIZARE AR PUTEA DETERIORA COMPONENTELE SISTEMULUI DE COMBUSTIBIL ȘI / SAU PERFORMANȚA MOTORULUI COMPRO- MISE.

Capacitate caracteristică

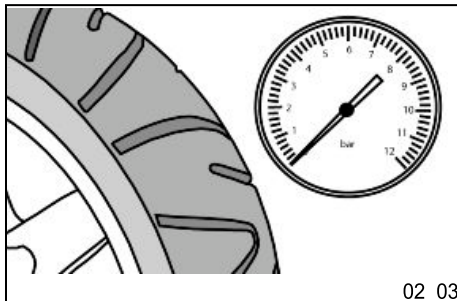
rezervor de

combustibil $6,4 \pm$

0,1 l

N.B.

CU VEHICULUL OPRIT ȘI MOTORUL ÎNCĂLZIT, UN ZGOMOT REPETAT SCURT POATE APĂREA LA ÎNTERVALE REGULATE PÂNĂ CÂND MOTORUL SE RĂCEȘTE. ACEASTA NU ESTE O FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ, CI COMPORTAMENTUL NORMAL AL SUPAPELOR DE PE VEHICUL.



Presiunea pneurilor (02_03)

Verificați presiunea pneurilor, astfel cum se indică în tabelul de întreținere programat.

PRUDENȚĂ



PRESIUNEA ANVELOPELOR TREBUIE VERIFICATĂ ATUNCI CÂND ANVELOPELE SUNT RECI. PRESIUNEA INCORECTA A ANVELOPELOR DETERMINA UZURA ANORMALA A ANVELOPELOR SI FACE CA MERSUL PE BICICLETA SA FIE INGROZITOR.

ANVELOPELE TREBUIE ÎNLOCUITE ATUNCI CÂND BANDA DE RULARE ATINGE LIMITELE DE UZURĂ STABILITE DE LEGE.

PRESIUNEA DE UMFLARE A PNEURILOR

Presiunea anvelopei față 1,6 barili

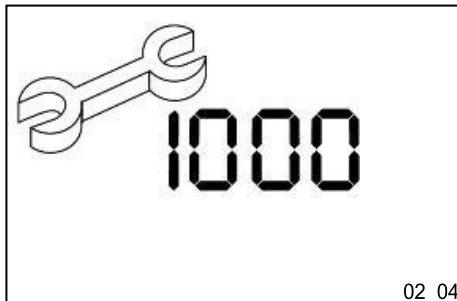
2

În spatele presiunea pneurilor 1.8 bar

2

ANVELOPE

Fata	Tubeless trage, 110/70 - 11" 45L
Anvelopăspate	Tubeless, 120/70 - 11" 56L



Rularea în (02_04)

AVERTISMENT



ÎN PRIMII 1.000 KM NU MERGEȚI CU VEHICULUL PESTE 80% DIN VITEZA MAXIMĂ. EVITAȚI RĂSUCIREA COMPLETĂ A ADERENȚEI CLAPETEI DE ACCELERAȚIE SAU PĂSTRAȚI O VITEZĂ CONSTANTĂ DE-A LUNGUL SECȚIUNILOR LUNGI DE DRUM. DUPĂ PRIMII 1.000 KM, CREȘTEȚI TREPTAT VITEZA PÂNĂ LA ATINGEREA PERFORMANȚEI MAXIME.



Pornirea motorului (02_05, 02_06, 02_07, 02_08)

Vehiculul este echipat cu transmisie automată cu regulator și ambreiaj centrifugal. Prin urmare, porniți întotdeauna motorul cu accelerația la turația de mers în gol; pentru a porni de la poziția staționară, răsuciți progresiv aderența clapetei de accelerație.

Vehiculul este echipat cu o supapă de combustibil și un demaror care pornesc automat imediat ce motorul este pornit.

Pentru a porni, este necesar să:

- Odihniți vehiculul pe suportul central, asigurându-vă că roata din spate nu atinge solul.

- Introduceți cheia în comutatorul de aprindere și porniți-l la « PE ».

- După tragerea manetei de frână față «B» sau a manetei de frână spate «C», apăsați **butonul de pornire «A»** prin rotirea ușoară și treptată a aderenței clapetei de accelerație.



PRUDENȚĂ

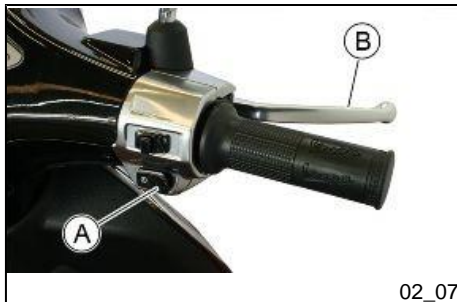


NU EFECTUAȚI ACESTE OPERAȚIUNI ÎN ZONE ÎNCHISE, DEOARECE GAZELE EX-HAUST SUNT OTRĂVITOARE.

PRUDENȚĂ



DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE POATE AJUNGE CONVERTORUL CATALITIC, AVEȚI ÎNTOTDEAUNA GRIJĂ, LA PARCAREA VEHICULULUI, CĂ SI- LENCERUL NU INTRĂ ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE, PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE.





Pornire dificilă (02_09)

Dacă există o problemă, puteți urma instrucțiunile de mai jos:

1. Motor inundat

Așezați vehiculul pe suportul central și verificați dacă roata din spate este oprită de la sol. Deschideți complet accelerația și apăsați butonul de pornire timp de cinci secunde și apoi opriți timp de cinci secunde. Dacă motorul nu pornește după câteva încercări, lăsați motorul să-l s timp de câteva minute și apoi repetați operațiunile de mai sus. În orice caz, nu acționați motorul de pornire mai mult de 20" în încercarea de a porni motorul.

2. Ineficiența bateriei sau a motorului de pornire

Așezați vehiculul pe suportul său; asigurați-vă că roata din spate s off la sol, rândul său, comutatorul de aprindere la«ON»poziție și de a folosi kick-starter **D**.

3. Rezervor de combustibil gol

După realimentarea vehiculului, porniți motorul apăsând butonul de pornire cu accelerația cel puțin pentru a oferi aspirație maximă pentru tap. În cazul în care vehiculul nu pornește chiar și după efectuarea pașilor descriși mai sus, contactați un centru **autorizat** de gheață **Serv**.

PRUDENȚĂ



AȘEZAȚI ÎNTOTDEAUNA VEHICULUL PE SUPORT ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LOVITURA. AVERTISMENT



MANIPULAREA FRAUDULOASĂ POATE PROVOCA DEFECTIUNI GRAVE ALE MOTORULUI.



Oprirea motorului (02_10)

După ce ați oprit vehiculul, cu mânerul accelerației complet închis, rotiți tasta la **OFF** (cheie detașabilă).

PRUDENȚĂ



DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE SE POATE AJUNGE ÎN CONVERTORUL CATA-LYTIC, LA PARCAREA VEHICULULUI, ACORDAȚI ATENȚIE TOBĂ DE EȘAPAMENT: PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE SAU INCENDIUL, TOBĂ DE EȘAPAMENT AR TREBUI SĂ INTRE ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE.

PRUDENȚĂ



NU OPRIȚI MOTORUL ÎN TIMP CE VEHICULUL ESTE ÎN MIȘCARE. COMBUSTIBILUL NEARS AR PUTEA ÎNTRĂ ÎN CONVERTORUL CATALITIC ȘI AR ARDE, PROVOCÂND SUPRĂÎNCĂLZIREA CONVERTORULUI ȘI,

EVENTUAL, DISTRUGEREA ACESTUIA.

Amortizor de zgomot catalitic (02_11)

PRUDENȚĂ



MANIPULAREA FRAUDULOASĂ A AMORTIZORULUI DE ZGOMOT CATALITIC POATE PROVOCA DAUNE GRAVE MOTORULUI.

PRUDENȚĂ



DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE SE POATE AJUNGE ÎN CONVERTORUL CATALITIC, LA PARCAREA VEHICULULUI, ACORDAȚI ATENȚIE TOBĂ DE EȘAPAMENT: PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE SAU INCENDIUL, TOBĂ DE EȘAPAMENT AR TREBUI SĂ INTRE ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE.

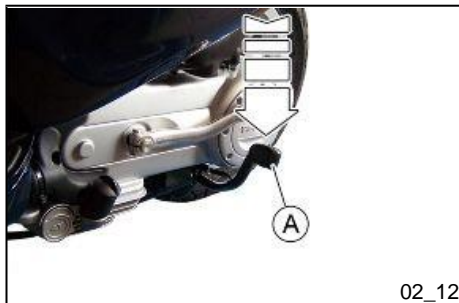
Booth (02_12)

Stand central

Împingeți cu piciorul pe furca centrală a suportului "A" în timp ce ridicați vehiculul înapoi, folosind ghidonul.



02_11



02_12

ATENȚIE

PARCAȚI MOTOCICLETA PE UN TEREN SIGUR ȘI LA NIVEL.



DATORITĂ TEMPERATURILOR RIDICATE LA CARE POATE AJUNGE CONVERTORUL CATALITIC, AVEȚI ÎNTOTDEAUNA GRIJĂ, LA PARCAREA VEHICULULUI, CĂ SI- LENCERUL NU INTRĂ ÎN CONTACT CU MATERIALE INFLAMABILE, PENTRU A EVITA ARSURILE GRAVE.



Transmisie automată (02_13)

Pentru a asigura o rulare simplă și plăcută, vehiculul este echipat cu transmisie automată cu regulator și ambreiaj centrifugal. Sistemul este conceput pentru a oferi cea mai bună performanță posibilă atât în ceea ce privește accelerația, cât și consumul, la sol și în pantă, datorită ajustărilor aduse turației motorului și cuplului transmis. Dacă trebuie să opriți pe o pantă ascendentă (semafoare, ambuteiaje etc.) utilizați doar frâna pentru a menține vehiculul nemișcat, lăsând motorul să funcționeze la ralanti. Noiing motor pentru a menține vehiculul încă poate provoca ambreiajul la supraîncălzire. Această problemă se datorează frecării pieselor ambreiajului de pe clopotul ambreiajului. Prin urmare, se recomandă evitarea condițiilor de derapaj prelungit al ambreiajului care duce la supraîncălzirea ambreiajului (de exemplu, precum și situația descrisă mai sus, mersul în sus complet încărcat pe pante abrupte sau start- ing off pe pante mai mari de 25%, etc.):

1. Nu continuați să călăriți în astfel de condiții.
2. Lăsați ambreiajul să se răcească cu motorul la ralanti pentru câteva Minute

Conducerea în condiții de siguranță (02_14)

Câteva sfaturi simple sunt furnizate mai jos, care vă va permite să utilizați vehiculul dumneavoastră pe o bază de zi cu zi într-o mai mare siguranță și pace a minții. Abilitatea ta și cunoștințele tale mecanice stau la baza unei curse sigure. Vă recomandăm să încercați vehiculul în trafic - zone libere, pentru a dobândi o bună cunoaștere a vehiculului pe care îl auto.

1. Înainte de a pleca, nu uitați să vă puneți casca și să o fixați corect.
2. Reduceți viteza pe drumuri accidentate și mergeți cu grijă.
3. După ce mergeți pe o porțiune lungă de drum umed fără a utiliza frânele, frânarea poate fi slabă la început. În aceste condiții, este o idee bună să acționați frânele **din când** în când.
4. Nu franați tare pe suprafețe umede, murdare sau alunecoase ale drumului.
5. Evitați riding off prin montarea scuterului atunci când se odihnește pe suport. În orice caz, roata din spate nu trebuie să se rotească atunci când vine în contact cu solul, pentru a evita **plecăările bruște**.
6. Atunci când mergeți de-a lungul drumurilor acoperite de nisip, noroi, zăpadă amestecată cu salt etc. Vă recomandăm să **curățați** frecvent discul de frână cu un detergent necoroziv **pentru a preveni** apariția particulelor corozive în găuri, ceea ce poate provoca uzura timpurie a plăcuței de frână.

PRUDENȚĂ

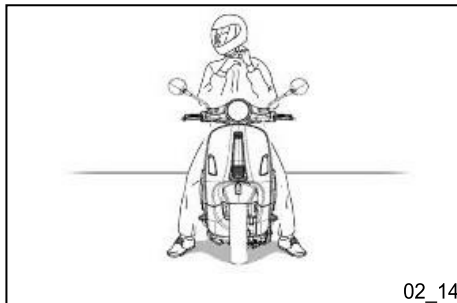


MERGEȚI ÎNTOTDEAUNA ÎN LIMITELE DVS. CĂLĂRIA SUB INFLUENȚA ALCOHOL SAU A ALTOR MEDICAMENTE ȘI A ANUMITOR MEDICAMENTE ESTE EXTREM DE DANGEROUS.

PRUDENȚĂ



ORICE ELABORARE CARE MODIFICĂ PERFORMANȚELE VEHICULULUI, CUM AR FI MANIPULAREA PIESELOR STRUCTURALE



02_14

ORIGINALE, ESTE STRICT INTERZIS.

DEN PRIN LEGE, ȘI FACE CA VEHICULUL SĂ NU MAI FIE CONFORME CU TIPUL OMOLOGAT ȘI PERICULOASE PENTRU ECHITATIE.

PRUDENȚĂ



NU REGLAȚI OGLINZILE ÎN TIMP CE CĂLĂTORIȚI. ACEST LUCRU AR PUTEA DETERMINA SĂ PIERDEȚI CONTROLUL VEHICULULUI.

AVERTISMENT



PENTRU A PREVENI ORICE ACCIDENTE PLIMBARE FOARTE ATENT DUPĂ ADĂUGAREA DE ACCESORII ȘI ÎN TIMP CE TRANSPORTAȚI BAGAJELE. ADĂUGAREA DE ACCESORII ȘI BAGAJE POATE REDUCE STABILITATEA ȘI PERFORMANȚA TROTINETEI, PRECUM ȘI NIVELUL DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL UTILIZĂRII. (A SE VEDEA SECȚIUNEA «PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII»)

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 03
Întreținere

Nivelul uleiului de motor

În motoarele în patru timpi, uleiul de motor este utilizat pentru a lubrifia elementele de sincronizare, rulmenții bancului și grupul termic. **O cantitate insuficientă de ulei poate provoca daune grave motorului.** La toate motoarele în patru timpi, o pierdere a eficienței în ceea ce privește funcționarea și consumul de ulei ar trebui să fie considerată normală.

Consumul poate reflecta în special condițiile de utilizare (de exemplu: în timpul mersului, utilizarea vehiculului cu mânerul clapetei de accelerație deschis în principal implică un consum mai mare de ulei).

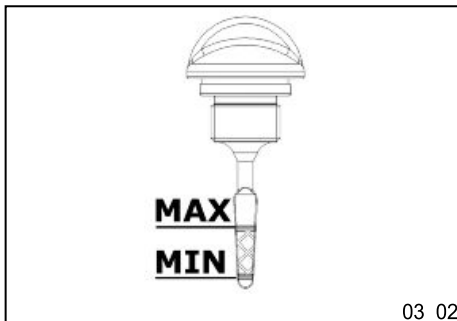
Pentru a evita problemele, este recomandabil să controlați nivelul uleiului de fiecare dată când se utilizează leul vehic.



Verificarea nivelului uleiului de motor (03_01, 03_02)

De fiecare dată când vehiculul este utilizat, inspectați vizual nivelul uleiului de motor atunci când motorul este rece (după **deșurubarea completă** a capacului de ulei / jojului). Nivelul uleiului ar trebui să fie undeva între mărcile indicelui MAX și MIN pe tija de nivel; «A»; în timp ce uleiul este verificat, vehiculul trebuie să fie odihnindu-se pe suportul său central pe o suprafață uniformă, orizontală.

Dacă verificarea se efectuează după ce vehiculul a fost utilizat și, prin urmare, cu un motor fierbinte, nivelul va fi mai mic; în scopul de a transporta dintr-o verificare corectă, așteptați cel puțin 10 minute după ce motorul a fost oprit, astfel încât să obțineți nivelul corect.



03_02

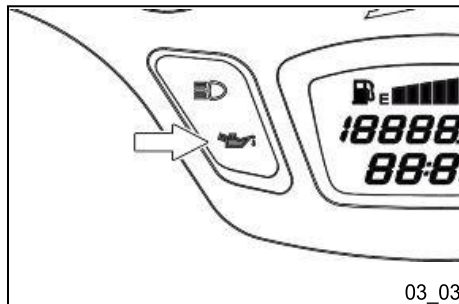
CAPACITATEA ULEIULUI DE MOTOR

Ulei de motor~

850 cm³

Reîncărcarea uleiului de motor

Uleiul trebuie completat după ce a verificat nivelul și, în orice caz, prin adăugarea de ulei fără a depăși vreodată nivelul **MAX**.. Duceți vehiculul la un **centru de service autorizat** pentru a verifica uleiul de motor și, dacă este necesar, pentru a fi completat ca indicat în tabelul de întreținere programat.



03_03

Lumină de avertizare (presiune insuficientă a uleiului) (03_03)

Vehiculul este echipat cu o lumină de avertizare care se aprinde atunci când cheia este pornită «ON». Cu toate acestea, această lumină ar trebui să se stingă odată ce motorul a fost pornit. **Dacă lumina se aprinde în timp ce frânați, la turația de mers în gol sau în timp ce rotiți un colț, este necesar să verificați nivelul uleiului și să-l completați, dacă este necesar. Dacă după ce ați completat uleiul, lumina de avertizare se aprinde în continuare în timpul frânării, la turația de mers în gol sau în timp ce rotiți un colț, va fi necesar să vă duceți vehiculul la un centru autorizat de gheață Serv.**

Schimbarea uleiului de motor

Pentru a schimba uleiul de motor și filtrul de ulei, așa cum este indicat în tabelul de întreținere programat, contactați un **centru de service autorizat**.

PRUDENȚĂ



RULAREA MOTORULUI CU LUBRIFIERE INSUFICIENTĂ SAU CU LUBRIFIANȚI INADE- QUATE ACCELEREAZĂ UZURA PIESELOR ÎN MIȘCARE ȘI POATE PROVOCA DAUNE IREMEDIABILE.

UMPLEREA MOTORULUI CU O CANTITATE EXCESIVĂ DE ULEI POATE PROVOCA DEFECTIUNI ȘI/SAU O SCĂDERE A PERFORMANȚEI VEHICULULUI.

UTILIZAREA ALTOR ULEIURI DECÂT CELE RECOMANDATE POATE SCURTA DURATA DE VIAȚĂ A MOTORULUI.

PRUDENȚĂ



ULEIURILE UZATE CONȚIN SUBSTANȚE NOCIVE PENTRU MEDIU. PENTRU

**ÎNLOCUIREA ULEIULUI, CONTACTAȚI UN CENTRU DE SERVICE ISED
AUTOR CARE ESTE**

ECHIPATE PENTRU A ELIMINA ULEIURILE UZATE ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC ȘI LEGAL.

Produse recomandate

ENI i-Ride PG 5W-40

Lubrifiant sintetic pentru motoare de înaltă performanță în patru timpi.

JASO MA, MA2 - API SL - ACEA A3

Caracteristic

Ulei de motor

~ 850 cm³



03_04

Nivelul uleiului butucului (03_04, 03_05, 03_06)

Pentru a verifica nivelul uleiului butucului, procedați după cum urmează:

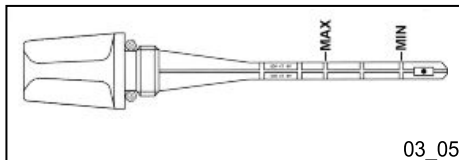
1. Parcați vehiculul pe sol și odihniți-l pe standul său;
2. Deșurubați joja de ulei «A», uscați-o cu o cârpă curată și apoi reintroduceți-o, **înșurubarea completă în loc**;
3. Deșurubați din nou joja și verificați dacă nivelul uleiului ajunge doar la a **2-a creștătură din partea de jos**;
4. Înșurubați joja înapoi în loc complet.

Șurubul «B» este dopul de drenaj al uleiului butucului.

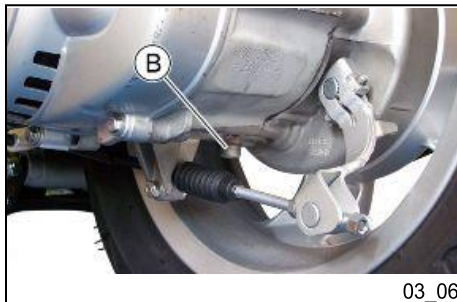
PRUDENȚĂ



RULAREA MOTORULUI CU LUBRIFIERE INSUFICIENTĂ SAU CU LUBRIFIANȚII ADECVAȚI ACCELEREAZĂ UZURA PIESELOR ÎN MIȘCARE ȘI POATE PROVOCA DAUNE IREMEDIABILE.



03_05



PRUDENȚĂ



ULEIURILE UZATE CONȚIN SUBSTANȚE NOCIVE PENTRU MEDIU. PENTRU ÎNLOCUIREA ULEIULUI, CONTACTAȚI UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT CARE ESTE ECHIPAT PENTRU A ELIMINA ULEIURILE UZATE ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC ȘI LEGAL.

N.B.

CRESTĂTURILE DE PE JOJA DE NIVEL ULEI A BUTUCULUI, CU EXCEPȚIA CELOR CARE AU INDICAT NIVELURILE MAXIME ȘI MINIME, SE REFERĂ LA ALTE MODELE ALE PRODUCĂTORULUI ȘI NU AU O FUNCȚIE SPECIFICĂ PENTRU ACEST MODEL.

Produse recomandate

AGIP GEAR SAE 80W-90

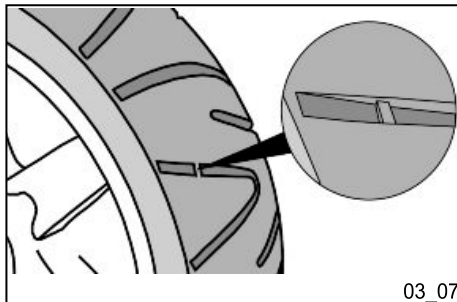
Lubrifiant pentru cutii de viteze și transmisii.
API GL-4

Caracteristic

Ulei de

transmisie 100

cm³



Pneuri (03_07)

Verificați periodic presiunea de umflare a fiecărei anvelope (când este rece).

Anvelopele sunt echipate cu indicatoare de uzură; anvelopele ar trebui înlocuite de îndată ce aceste roțile îndeplinesc condițiile vizibile pe banda de rulare a anvelopei. De asemenea, verificați dacă anvelopele prezintă semne de despicare pe laturi sau de uzură neregulată a benzii de rulare; Dacă se întâmplă acest lucru, mergeți la un atelier autorizat sau cel puțin la un atelier echipat corespunzător pentru a îndepărta și a reamenaja anvelopele.

PRUDENȚĂ



PRESIUNEA ANVELOPELOR TREBUIE VERIFICATĂ ATUNCI CÂND ANVELOPELE SUNT RECI. PRESIUNEA INCORECTA A ANVELOPELOR DETERMINA UZURA ANORMALĂ A ANVELOPELOR ȘI FACE CĂ MERSUL PE BICICLETA SĂ FIE ÎNGROZITOR.

ANVELOPELE TREBUIE ÎNLOCUITE ATUNCI CÂND BANDA DE RULARE ATINGE LIMITELE DE UZURĂ STABILITE DE LEGE.

ANVELOPE

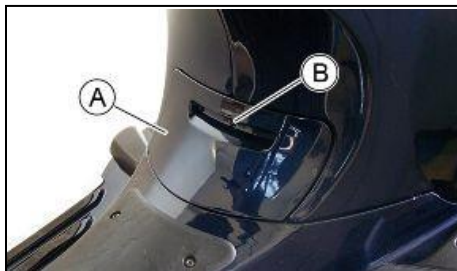
Fata	Tubeless trage, 110/70 - 11" 45L
Anvelopăspate	Tubeless, 120/70 - 11" 56L

PRESIUNEA DE UMFLARE A PNEURILOR

Presiunea anvelopei față	1,6 barili
--------------------------	------------

Presiunea anvelopeispatate

1,8 bari



Demontarea bujiei (03_08, 03_09, 03_10)

Îndepărtare

Pentru a inspecta bujia, urmați operațiunea descrisă atunci când motorul este rece:

- Glisați de pe capacul de inspecție a bujiei «**A**» prin deșurubarea șurubului «**B**».
- Glisați de pe tub bujii «**C**».
- Anulați bujia cu bujia specifică.

Cuvenit

- Când recondiționarea dopului, strângeți-l manual, asigurându-vă că îl introduceți în unghiul potrivit. Utilizați cheia numai pentru a strânge el.
- Introduceți tubul bujiei «**C**».
- Se pune capacul de inspecție «**A**» și se strânge șurubul «**B**».

PRUDENȚĂ



URMAȚI ACESTE PROCEDURI FOARTE CAREFULLY PENTRU A EVITA ORICE DAUNE GRAVE CARE POT FI CAUZATE DE SISTEMUL DE APRINDERE FOARTE PUTERNIC- TEM.

PRUDENȚĂ



BUJIA TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ ATUNCI CÂND MOTORUL ESTE RECE.

UTILIZAREA UNITĂȚILOR CENTRALE ELECTRONICE DE APRINDERE SAU A BUJIILOR, ALTELE DECÂT TIPURILE PRESCRISE (A SE VEDEA SECȚIUNEA "DATE TEHNICE") POATE PROVOCA DAUNE GRAVE MOTORULUI.

PRUDENȚĂ

CONTINUAȚI CU PRUDENȚĂ.

NU DETERIORAȚI FILELE ȘI/OR SLOTURILE CORESPUNZĂTOARE. HAN- DLE COMPONENTELE DIN PLASTIC SI VOPSITE CU GRIJA, NU LE ZGARIETURI SAU LE AFECTEAZA.

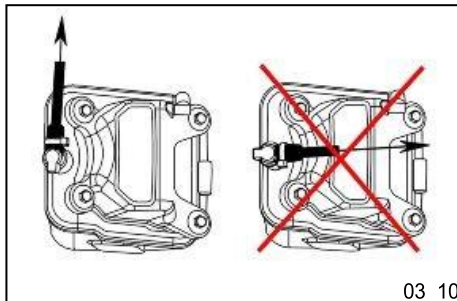
Caracteristic

Bujie

NGK ER9EH-6N

PRUDENȚĂ

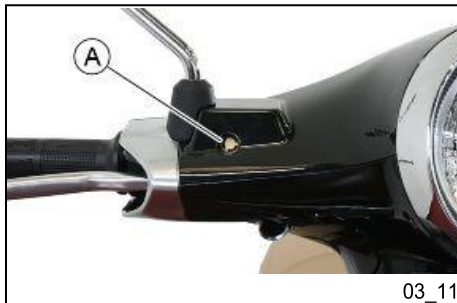
LA MONTARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ CAPACUL BUJIEI ESTE POZIȚIONAT CA ÎN CUBURI ÎN FIGURĂ.



03_10

Scoaterea filtrului de aer

Pentru a elimina și a curăța filtrul de aer conform instrucțiunilor din graficul de întreținere programat, contactați un **centru de service autorizat**.



03_11

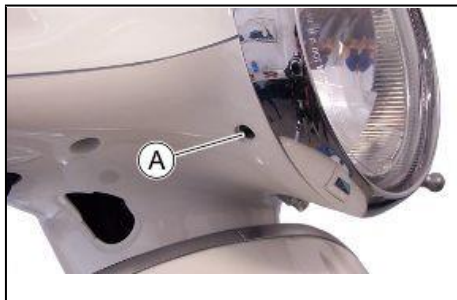
Verificarea nivelului uleiului de frână (03_11)

Rezervorul lichidului de frână este plasat pe partea dreaptă a ghidonului, sub capacul ghidonului.

Pentru a controla nivelul lichidului de frână, procedați după cum urmează:

- odihniți vehiculul pe suportul său central și cu ghidonul pe orizontală;
- să controleze nivelul CU geamul de vedere de inspecție relativă «A», vizibil pe **partea dreaptă față a** capacului ghidonului:

- dacă geamul de vedere este **plin**, nivelul lichidului de frână este corect.
- În cazul în care nivelul lichidului de frână este certificat conform referinței «MIN», mergeți la un **centru de service autorizat SAU efectuați** reîncărcarea conform indicațiilor.
- Dacă nivelul lichidului de frână este mai mic decât referința «MIN», nu utilizați vehiculați și contactați un **centru de service autorizat**.



Reîncărcarea lichidului sistemului de frânare (03_12, 03_13, 03_14, 03_15)

Pentru a accesa rezervorul de lichid de frână, scoateți capacul ghidonului superior și continuați după cum urmează:

- Scoateți oglinzile retrovizoare.
- Scoateți șurubul de fixare «A» din cadrul de asamblare a farurilor de pe ambele părți ale vehiculului.
- Scoateți cadrul de asamblare al farurilor eliberându-l din partea superioară scaun.

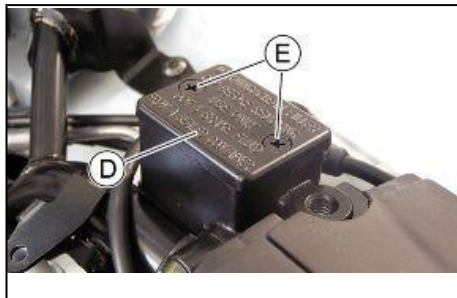


Scoateți cele două șuruburi «**B**».



- Scoateți cele două șuruburi «**C**».

- Detaseaza capacul ghidonului superior, complet cu panoul de instrumente, de cel inferior, sustinandu-l pe placa din spate a scutului piciorului si acordand atentie conectorului panoului de instrument.



- Scoateți capacul rezervorului «**D**» dupa ce au deșurubat cele două șuruburi de fixare «**E**».

- Reumpleți numai cu tipul de lichid de frână prescris, acordând atenție să nu depășească nivelul maxim admis și indicat de geamul de vedere al inspecției.

În conformitate cu cond itions climaticestandard, înlocuiți lichidul așa cum este indicat în tabelul de tenanță principal programat. Această operațiune trebuie efectuată de tehnicieni instruiți, vă rugăm să contactați cel mai apropiat dealer sau centru de service **autorizat**.

AVERTISMENT



UTILIZAȚI NUMAI LICHID DE FRÂNĂ CLASIFICAT DOT 4. FLUIDUL CIRCUITULUI DE FRÂNĂ ESTE FOARTE COROZIV; ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU INTRĂ ÎN CONTACT CU VOPSEAUĂ.

PRUDENȚĂ



EVITAȚI CONTACTUL LICHIDULUI DE FRÂNĂ CU OCHII, PIELEA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA. ÎN CAZ DE CONTACT ACCIDENTAL, CLĂȚIȚI CU APĂ. LICHIDUL DIN CIRCUITUL DE FRÂNARE ESTE HIGROSCOPIC, ADICĂ ABSORBE UMEZEALA DIN AERUL ÎNCONJURĂTOR. DACĂ UMIDITATEA CONȚINUTĂ ÎN LICHIDUL DE FRÂNĂ EX-CEDEAZĂ O ANUMITĂ VALOARE, ACEST LUCRU VA DUCE LA O FRÂNARE INEFICIENTĂ. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ LICHID DE FRÂNĂ DIN CONTAINERE DESCHISE SAU PARȚIAL UTILIZATE.

Produse recomandate

FRÂNĂ AGIP 4

Lichid de frână.

SAE J 1703 -FMVSS 116 - DOT 3/4 - ISO 4925 - CUNA NC 956 DOT 4 lichid sintetic

CUVENIT

Pentru a se potrivi componentelor îndepărtate pentru a accesa rezervorul de lichid de frână, lucrați în ordine inversă ceea ce este descris în instrucțiunile din prezentul alineat.



03_16

Baterie (03_16, 03_17)

Pentru a accesa bateria:

- Deșurubați cele patru șuruburi «A» și scoateți capacul de cauciuc plasat în centrul suportului pentru picioare.
- Scoateți suportul de fixare al bateriei prin deșurubarea celor două șuruburi «B».

Bateria este dispozitivul electric care necesită cea mai frecventă atenție și cea mai amănunțită întreținere.

AVERTISMENT



BATERIILE UZATE SUNT DĂUNĂTOARE PENTRU MEDIU. COLECTAREA ȘI ELIMINAREA TREBUIE EFECTUATE ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.

PRUDENȚĂ

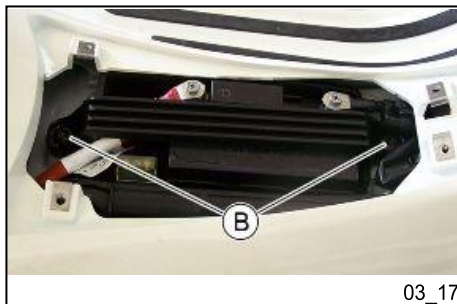


ELECTROLITUL CONȚINE ACID SULFURIC: EVITAȚI CONTACTUL CU OCHII, PIELEA ȘI HAINELE. ÎN CAZUL CONTACTULUI ACCIDENTAL, CLĂȚIȚI CU APĂ ABUN- DANT ȘI CONSULTAȚI UN MEDIC.

PRUDENȚĂ



PENTRU A EVITA DETERIORAREA SISTEMULUI ELECTRIC, NU DESFACEȚI NICIODATĂ CABLAJUL ÎN TIMP CE MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ. NU ÎNCLINAȚI VEHICULUL PREA MULT PENTRU A EVITA SCURGEREA PERICULOASĂ A ELECTROLITULUI DEERY.



03_17



Utilizarea unei baterii noi (03_18)

Pentru a instala o baterie nouă:

- Așezați bateria în carcasa sa.
- Conectați polul pozitiv «+» mai întâi și apoi polul negativ «-».
- Poziționați suportul de fixare și capacul bateriei, funcționând în ordine inversă decât cea descrisă în paragraful «Baterie».

PRUDENȚĂ



NU INVERSAȚI POLARITATEA: RISCUL DE SCURTCIRCUIT ȘI DETERIORARE A SISTEMULUI ELECTRICEM.

AVERTISMENT



BATERIILE UZATE SUNT DĂUNĂTOARE PENTRU MEDIU. COLECTAREA ȘI ELIMINAREA TREBUIE EFECTUATE ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.

Caracteristic

Baterie

Sigilat, 12 V / 6 Ah

Perioade lungi de inactivitate (03_19)

Performanța bateriei va scădea dacă vehiculul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp. Acesta este rezultatul fenomenului natural de descărcare a bateriei și se poate datora absorbției reziduale de către componentele vehiculului cu un consum constant de energie. Performanța slabă a bateriei se poate datora, de asemenea, condițiilor de mediu și curățeniei stâlpilor. Pentru a evita pornirile dificile și/sau deteriorarea ireversibilă a bateriei, urmați oricare dintre acești pași:

- **Cel puțin o dată pe luna** pornesc motorul și îl rulez ușor peste turația de ralanti timp de 10-15 minute. Acest lucru păstrează toate componentele motorului, precum și bateria, în stare bună de funcționare.

- Duceți vehiculul într-un garaj (așa cum este indicat în secțiunea «Vehicul neutilizat pentru perioade lungi de timp») pentru a scoate bateria. Curățați bateria, încărcați complet și depozitați într-un loc uscat și ventilat. Reîncărcați **la least o dată la două luni**.

N.B.

BATERIA TREBUIE ÎNCĂRCATĂ CU UN CURENT EGAL CU 1/10 DIN CAPACITATEA NOMINALĂ A BATERIEI ȘI PENTRU CEL MULT 10 ORE. CONTACTAȚI UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT PENTRU A EFECTUA ACEASTĂ FUNCȚIONARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ. CÂND RECONDIȚIONAREA BATERIEI, ASIGURAȚI-VĂ CĂ CLIENȚII POTENȚIALI SUNT CONECTAȚI CORECT LA TERMINALE.

AVERTISMENT



NU DECONECTAȚI CABLURILE BATERIEI CU MOTORUL PORNIT, ACEST LUCRU POATE PROVOCA DETERIORAREA IREPARABILĂ A UNITĂȚII DE COMANDĂ ELECTRONICĂ A VEHICULULUI.

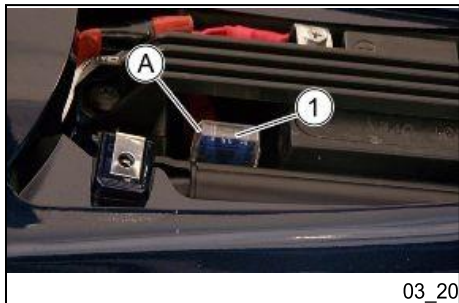


03_19

AVERTISMENT



BATERIILE UZATE SUNT DĂUNĂTOARE PENTRU MEDIU. COLECTAREA ȘI ELIMINAREA TREBUIE EFECTUATE ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE.



03_20

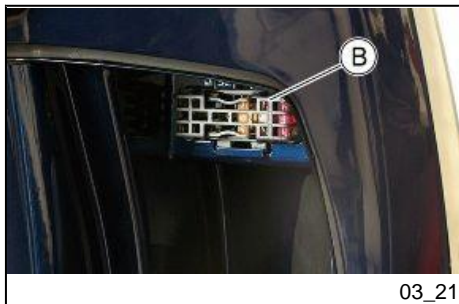
Siguranțe (03_20, 03_21, 03_22)

Sistemul electric este protejat de o siguranță principală și de trei siguranțe secundare, poziționate astfel:

SUPORT PRINCIPAL DE SIGURANȚĂ «A»: compartimentul bateriei.

Accesul la siguranța principală «A»:

- Scoateți capacul compartimentului bateriei așa cum este descris în paragraful «Baterie».
- Deschideți suportul de siguranță.

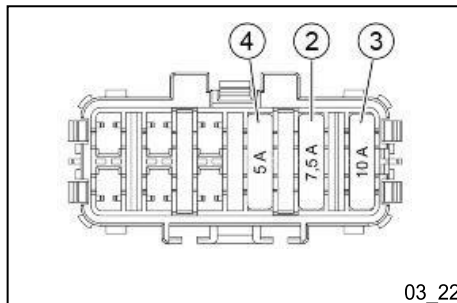


03_21

SIGURANȚE SECUNDARE «B»: în cazul din față.

Accesul la siguranțele secundare «B»:

- Deschideți carcasa frontală.
- Deschideți suporturile de siguranță.



DIAGRAMĂ SIGURANȚE

Siguranța

Capacitate: 15 A

Circuite protejate: baterie
circuit de reîncărcare, siguranțele
nr.2 și 3 (vii), siguranța nr.4.

Siguranța nr 2

Capacitate: 7.5 A

Circuite protejate: panou de
instrumente viu comutat cu
aprindere, indicatoare de tură,
preinstalare pentru dispozitiv
antifurt, lumini de oprire, circuit de
pornire, claxon.

Siguranța

Capacitate: 10 A

Circuite protejate:
unitate de control live

Siguranța No. 4

Capacitate: 5 A

Circuite protejate: panou de instrumente alimentat cu baterii, preinstalare pentru dispozitiv antifurt.

PRUDENȚĂ



ÎNAINTE DE A ÎNLOCUI SIGURANȚA, ESTE NECESAR SĂ GĂSIȚI ȘI SĂ REZOLVAȚI EȘECUL CARE A CAUZAT-O SĂ SUFLE.

NU ÎNLOCUIȚI SIGURANȚA CU NICIO FORMĂ ALTERNATIVĂ DE CONDUCTOR.

PRUDENȚĂ



PENTRU A EVITA DETERIORAREA SISTEMULUI ELECTRIC, NU DESFACEȚI NICIODATĂ CABLAJUL ÎN TIMP CE MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ. NU ÎNCLINAȚI VEHICULUL PREA MULT PENTRU A EVITA SCURGEREA PERICULOASĂ A ELECTROLITULUI BATERIEI.

PRUDENȚĂ



MODIFICARILE SAU REPARATIILE SISTEMULUI ELECTRIC, EFECTUATE INCORECT SAU FARA O ATENȚIE STRICTA LA SPECIFICATIILE TEHNICE ALE SISTEMULUI POT PROVOCA DEFECTIUNI SI RISC DE INCENDIU.



CONTINUAȚI CU CAUTION.

NU DETERIORAȚI FILELE ȘI/SAU SLOTURILE CORESPUNZĂTOARE ACESTORA. HAN-DLE COMPONENTELE DIN PLASTIC ȘI VOPSITE CU GRIJA, NU LE ZGARIETURI SAU LE AFECTEAZA.

BECURI

Bec de fază lungă/joasă

Sfat: Halogen (HS1)

Putere: 12V -
35/35W

Tip bec

stop: LED-
uri

Cantitate: 1

bec de zi spate care rulează

Sfat: Incandescente

Putere: 12V - 10W

Cantitate: 1

Bec indicator de viraj frontal

Tip: Halogen, baza BAZ9s,
chihlimbar

Putere: 12V - 6W

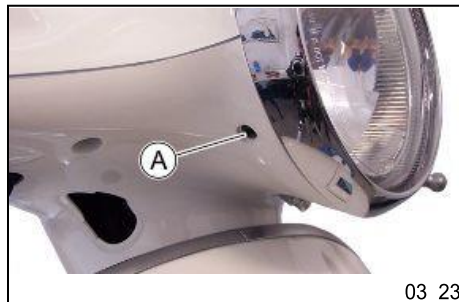
Cantitate: 1 RHS + 1 LHS

Bec indicator de viraj spate

Sfat: Halogen, bază BAZ9s,
chihlimbar

Putere: 12V - 6W

Cantitate: 1 RHS + 1 LHS



Grupul de lumină frontală (03_23, 03_24, 03_25, 03_26, 03_27)

Pentru a accesa becul ansamblului farurilor frontale, scoateți capacul ghidonului superior și continuați după cum urmează:

- Scoateți oglinzile retrovizoare.
- Scoateți șurubul de fixare «**A**» din cadrul de asamblare a farurilor de pe ambele părți ale vehiculului.
- Scoateți cadrul de asamblare faruri prin eliberarea-l forma scaunului superior.

Scoateți cele două șuruburi «**B**».



03_25

- Scoateți cele două șuruburi «C».

- Detasează capacul ghidonului superior, complet cu panoul de instrumente, de cel inferior, sustinându-l pe placa din spate a scutului piciorului și acordând atenție conectorului panoului de instrument.

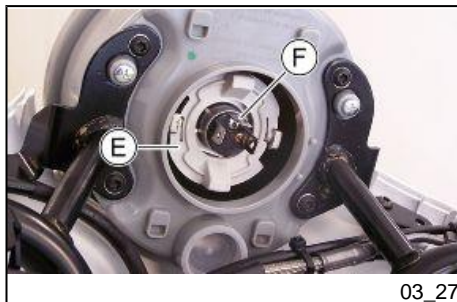


03_26

BEC CU FAZĂ LUNGĂ/JOASĂ

- Deconectați-vă, prin glisarea conectorului electric oprit.

- Scoateți protecția din cauciuc «D».



03_27

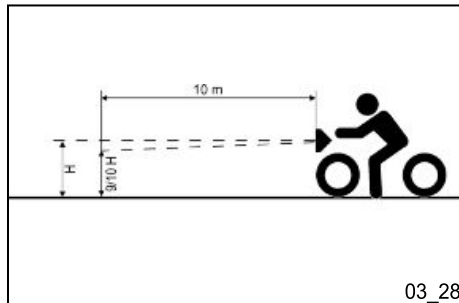
- Întorcându-l în sens invers acelor de ceasornic, scoateți piulița inelară "și".

- Glisați de pe bec «F» și înlocuiți-l cu una dintre aceleași caracteristici electrice.

- La recondiționare, acordați o atenție deosebită poziționării corecte a protecției de cauciuc.

PRUDENȚĂ

NU TRAGEȚI CABLURILE ELECTRICE ATUNCI CÂND SCOATEȚI CONECTORUL ELECTRIC AL BECULUI.



03_28

N.B.

DACĂ SE OBSERVĂ CEAȚĂ PE INTERIORUL LUMINII COZII, VERIFICAȚI DACĂ ACEASTA DISPARE DUPĂ CÂTEVA MINUTE DE APRINDERE A LUMINII COZII. ESTE UN FENOMEN COMUN ȘI SE DATOREAZĂ UMIDITĂȚII ȘI/SAU TEMPERATURILOR SCĂZUTE; NU ARATĂ EȘEC.

PREZENȚA PICĂTURILOR DE APĂ, PE DE ALTĂ PARTE, AR PUTEA INDI-CATE CĂ APA SE INFILTREAZĂ. CONTACTAȚI UN Serviciu Autorizat Cent-Trei.

PRUDENȚĂ

NU AMPEZAȚI, TRANSPORTAȚI OBIECTE ȘI/SAU HAINE PE PARTEA DIN FAȚĂ PE CARE OAPRIND SAU NU SE STINGE, ATUNCI CÂND FARUL ESTE PORNIT SAU OPRIT. NERESPECTAREA ACESTEI PRECAUȚII POATE PROVOCA SUPRĂÎNCĂLZIREA ȘI FUZIUNEA ULTERIOARĂ A STICLII.

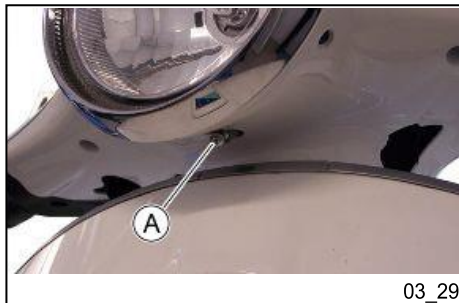
Reglarea luminii capului (03_28, 03_29)

Procedați după cum urmează:

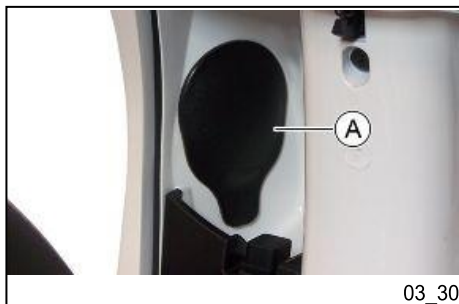
- Poziționați vehiculul în stare de funcționare și cu anvelopele umflate la presiunea prescrisă, pe o suprafață plană, la 10 m distanță de un ecran alb pe jumătate luminat; să se asigure că axa longitudinală a vehiculului este perpendiculară pe ecran;
- Porniți farul și verificați dacă limita fasciculului luminos proiectat pe ecran nu este mai mare de 9/10 sau mai mică de 7/10 din distanța de la sol până la centrul farului vehiculului;
- Dacă nu este cazul, ajustați farul prin acționarea șurubului «A».

N.B.

PROCEDURA DE MAI SUS RESPECTĂ STANDARDELE EUROPENE DE RE-GARDING ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ ȘI MINIMĂ A GRINZILOR LUMINOASE. A SE VEDEA LA



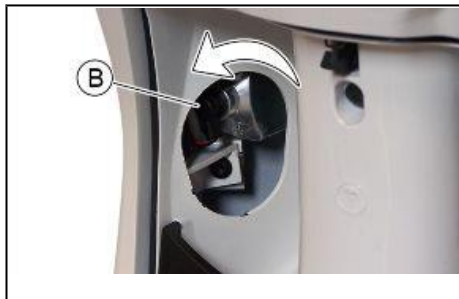
REGLEMENTĂRI LEGALE ÎN VIGOARE ÎN FIECARE ȚARĂ ÎN CARE SE UTILIZEAZĂ SUGHIȚUL.



Indicatori de direcție față (03_30, 03_31)

Pentru a înlocui becurile:

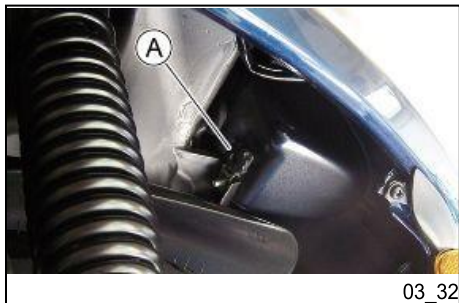
- Deschideți carcasa din față și scoateți capacul de cauciuc «A».



-Scoate suportul becului «B» de la montarea sa prin rotirea ei în sens invers acelor de ceasornic.

- Apăsăți becul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic

și apoi scoateți-l. Pentru a reamenaja, continuați în ordine inversă.



03_32

Unitate optică spate (03_32, 03_33, 03_34)

Pentru a înlocui becul de stop:

- Scoateți șurubul butonului de fixare «A» al ansamblului farurilor din spate, care poate fi accesat din carcasa roții de pe partea stângă a vehiculului.
- Glisați de pe ansamblul farurilor trăgându-l în jos și eliberând cele două scaune superioare.

Scoateți suportul becului «B» de la montarea acestuia, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apăsați becul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic și apoi scoateți-l.

Pentru a reamenaja, continuați în ordine inversă.

N.B.

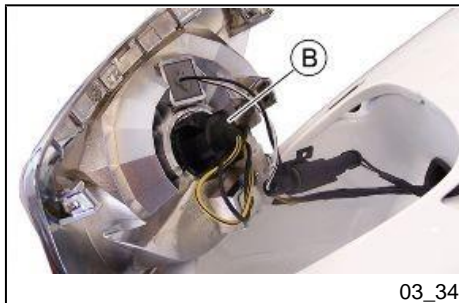
DACĂ SE OBSERVĂ CEAȚĂ ÎN INTERIORUL GEAMULUI FARULUI, ACEASTA NU INDICĂ O DEFEȚIUNE ȘI SE DATOREAZĂ UMIDITĂȚII ȘI/SAU TEMPERATURILOR SCĂZUTE.

FENOMENUL AR TREBUI SĂ DISPARĂ RAPID ATUNCI CÂND LUMINA ESTE APRINSĂ.

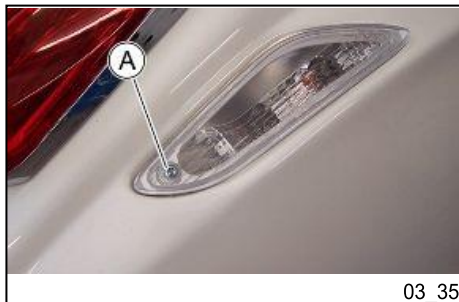
PREZENȚA PICĂTURILOR DE APĂ, PE DE ALTĂ PARTE, AR PUTEA INDICĂ CĂTE ACEL APĂ E INFILTRAREA. CONTACT CEL POST-VÂNZARE REȚEA DE SERVICII.



03_33



03_34



Indicatoare de viraj spate (03_35, 03_36)

Pentru a înlocui becurile:

- scoateți indicatorul de viraj de pe scaun prin anularea șurubului «A».

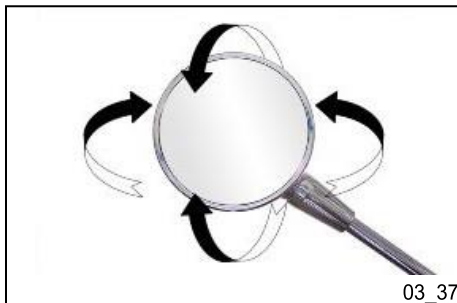


-Scoate suportul becului «B» de la montarea sa prin rotirea ei în sens invers acelor de ceasornic.

- Apăsăți becul, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic

și apoi scoateți-l. Pentru a reamenaja, continuați în

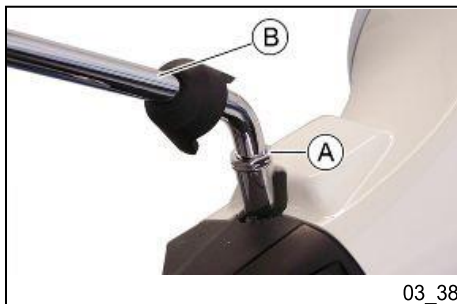
ordine inversă.



03_37

Oglinzi retrovizoare (03_37, 03_38)

Oglinzile pot fi setate în poziția dorită prin ajustarea cadrului oglinzii.



03_38

Pentru a scoate oglinda retrovizoare, ridicați protecția din cauciuc, deșurubați piulița de blocare «A» ușor pentru a debloca tulpina. ONUșurub tija «B» până la scoaterea ei.

PRUDENȚĂ



NU REGLAȚI OGLINZILE ÎN TIMP CE CĂLĂTORIȚI. ACEST LUCRU AR PUTEA DETERMINA SĂ PIERDEȚI CONTROLUL VEHICULULUI.



03_39

Frână cu disc față (03_39)

Cel frână disc și Pad îmbrăcăminte e automat Compensate deci el A Nu efect asupra funcționării frânelor față și spate. Din acest motiv, nu este necesar să se adapteze cel Frâne. Un Excesiv elastic frână ficut mângăia Mai indica cel prezența aerului în cirul de frânareaceasta sau o defectiune a sistemului de frânare. În acest caz, în principal din cauza cel importanță de Frâne spre garanție seif Echitatie Condiții cel vehicul Ar trebui să să fie dus la o **Centru de service autorizat sau Dealer**.

PRUDENȚĂ



FRÂNAREA AR TREBUI SĂ ÎNCEAPĂ DUPĂ APROXIMATIV 1/3 DIN CURSA MANETEI DE FRÂNĂ. PRUDENȚĂ



VERIFICAȚI PLĂCUȚELE DE FRÂNĂ DE CĂTRE DEALER ÎN CONFORMITATE CU VERIFICĂRILE SPECIFICATE ÎN TABELUL DE ÎNTREȚINERE PROGRAMAT. CU TOATE ACESTE, ÎN CAZUL ZGOMOTELOR CARE PROVIN DE LA SISTEMUL BRAK-ING DIN FAȚĂ ȘI/SAU DIN SPATE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII, ESTE RECOMANDABIL CA SISTEMUL DE FRÂNARE SĂ FIE VERIFICAT DE UN CENTRU DE SERVICE SAU DE UN DEALER AUTORIZAT. AFTER ÎNLOCUIREA PLĂCUȚELOR DE FRÂNĂ, NU UTILIZAȚI SCUTERUL PÂNĂ CÂND NU AȚI ACȚIONAT MANETA DE FRÂNĂ DE MAI MULTE ORI PENTRU A PERMITE PLONJOARELOR SĂ SE AȘEZE ȘI CURSA MANETEI SĂ FIE SETATĂ ÎN POZIȚIA CORECTĂ.

PRUDENȚĂ



PREZENȚA NISIPULUI, NOROIULUI, ZĂPEZII AMESTECATE CU SARE ETC. PE DRUM POATE REDUCE DRASIC DURATA DE VIAȚĂ A PLĂCUȚELOR DE FRÂNĂ. PENTRU ȚI EVITA ACEST LUCRU, VĂ RECOMANDĂM SĂ SPĂLAȚI FRECVENT VEHICULUL ATUNCI CÂND MERGEȚI ÎN ACESTE CONDIȚII DE DRUM.



03_40

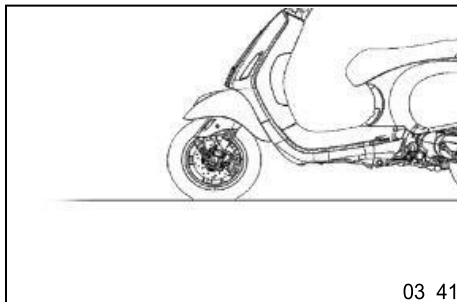
Frâna cu tambur spate (03_40)

Operați piulița de reglare «B» și slăbiți piulița de blocare «A» prezentată în figură. Rețineți că atunci când accelerația este în inactivitate, **roata trebuie să se rotească liberă**. După ajustare, piulița de blocare cu șurub «A».

PRUDENȚĂ



FRÂNAREA AR TREBUI SĂ ÎNCEAPĂ DUPĂ APROXIMATIV 1/3 DIN CURSA MANETEI DE FRÂNĂ.



03_41

Puncție (03_41)

Vehiculul este echipat cu anvelope Tubeless (fără tub interior). În cazul unei perforări, anvelopele Tubeless - spre deosebire de anvelopele cu tuburi interioare - se plâng foarte încet, ceea ce duce la o mai mare siguranță a direcției. În cazul unei puncții, o reparație de urgență poate fi efectuată folosind o cutie de pulverizare "umflată și reparată". Pentru o reparație finală, duceți vehiculul la un centru de service autorizat sau la un **dealer**. Înlocuirea unei anvelope implică re-deplasarea roții în cauză. Duceți-vă vehiculul la un **centru de service sau dealer** autorizat pentru aceste operațiuni.

PRUDENȚĂ



PENTRU A UTILIZA SPRAY-UL "UMFLĂ ȘI REPARAT" POATE ÎN MOD CORESPUNZĂTOR, URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PE AMBALAJ.

Inactivitatea vehiculului (03_42)

Se recomandă următoarele operațiuni:

1. Curățați bine scuterul și apoi acoperiți-l cu o pânză;
2. Cu motorul oprit, scoateți bujia și turnați 1 - 2 cm³ de ulei prin **gaura** sa (cantități mai mari sunt dăunătoare integrității motorului însuși). Acționați **butonul de pornire de** 1-2 ori timp de aproximativ 1 secundă pentru a întoarce motorul încet, apoi introduceți din nou bujia;
3. Scurgeți tot combustibilul de pe scuter; răspândiți grăsime anti rugină pe părțile metalice **neacoperate**; să păstreze **roțile ridicate** deasupra **solului** prin odihnirea șasiului pe două pene de lemn;
4. În ceea ce privește bateria, urmați instrucțiunile din secțiunea «**Baterie**».

Produse recomandate

ENI i-Ride PG 5W-40

Lubrifiant sintetic pentru motoare de înaltă performanță în patru timpi.

JASO MA, MA2 - API SL - ACEA A3

Cleaning vehiculului

Utilizați un jet de apă de joasă presiune pentru a înmuia murdăria prăjită și noroiul de pe suprafețele vopsite. Odată înmuiat, burete de pe noroi și murdărie folosind un burete de caroserie auto înmuiat într-un șampon de caroserie auto și soluție de apă (2-4% din șamponul auto în apă). Apoi clătiți cu apă abundentă și uscați-vă cu o cârpă șubredă. Pentru exteriorul motorului, utilizați benzină, o perie și cârpe curate. Benzina poate deteriora vopseaua. Amintiți-vă că orice lustruire cu ceară de silicon trebuie să fie întotdeauna precedată de spălare.



03_42

PRUDENȚĂ



COMPUȘII DE SPĂLARE AR PUTEA POLUA APA. VEHICULUL TREBUIE SPĂLAT ÎNTR-O INSTALAȚIE DE SPĂLARE CU ECHIPAMENT PENTRU PURIFICAREA APEI DE SPĂLARE.

PRUDENȚĂ



NU UTILIZAȚI O MAȘINĂ CU JET DE APĂ DE ÎNALTĂ PRESIUNE PENTRU A CURĂȚA ENGINERE ȘI / SAU VEHICUL; CU TOATE ACESTEA, ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNT DISPONIBILE ALTE MIJLOACE, ESTE NECESAR:

- UTILIZAȚI DOAR UN JET DE PULVERIZARE ASEMĂNĂTOR VENTILATORULUI.
- NU AȘEZAȚI DUZA MAI APROAPE DE 60 CM.
- NU UTILIZAȚI APĂ LA TEMPERATURI DE PESTE 40 ° C.
- NU UTILIZAȚI JETURI DE APĂ DE ÎNALTĂ PRESIUNE.
- NU SPĂLAȚI CU ABUR.
- NU TINTI JETUL LA: MOTORUL, CABLAJUL, FANTELE DE RACIRE DE PE TRANSMISIE SAU CAPACELE DE DEFILARE.

PRUDENȚĂ



NU SPĂLAȚI NICIODATĂ SCUTERUL ÎN LUMINA DIRECTĂ A SOARELUI, MAI ALES VARA, CÂND CAROSERIA ESTE ÎNCĂ FIERBINTE, DEOARECE ȘAMPONUL AR PUTEA DETERIORA VOPSEAUA DACĂ SE USUCĂ ÎNAIUTE DE A FI CLĂTIT. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ CÂRPE ÎNMUIATE ÎN ALCOOL, BENZINĂ, MOTORINĂ SAU KEROSEN PENTRU CURĂȚAREA SUPRAFEȚELOR VOPSITE SAU DIN PLASTIC, PENTRU A NU SE ÎNMUIA PÂNĂ LA VÂRSTA DE TEMPLU LUSTRE FINISAJ SAU MODIFICA PROPRIETĂȚILE LOR

MECANICE. US- ING PE BAZĂ DE SILICON CEARA POATE DETERIORA SUPRAFEȚELE VOPSITE, DE-

ÎN AȘTEPTAREA CULORII VEHICULULUI (CULORI SATINATE). PENTRU CONTINUARE INFORMAȚII ÎN ACEASTĂ PRIVIȚĂ, CONTACT UN SERVICIU AUTORIZAT CEN-TREI.

AVERTISMENT



CURĂȚAȚI FRECVENT TROTINETA, ASTFEL ÎNCÂT SĂ EVITAȚI EVENTUALELE DEPUNERI DE MURDĂRIE SAU NOROI CARE AR PUTEA PROVOCA DEFEȚIUNI ÎN TRANSMISIA DE PRINDERE A CLAPETEI DE ACCELERAȚIE ȘI / SAU A ALTOR COMPONENTE.

PORNIRE DIFICILĂ

Fără combustibil în rezervor	realimentare
Filtre, jeturi sau corp carburator murdar sau înfundat.	Contactați un centru de service autorizat .
Încărcare insuficientă a bateriei	Kick-start. Reîncărcați bateria.

PROBLEME DE VNB

Fără scântei de la bujie. Datorită Asigurați-vă că electrozii sunt prezența de înaltă tensiune, acest lucru se ajustează în mod corespunzător. Verificați că acestea **ar trebui să fie efectuate numai de către** sunt (curat cu benzină pură și un expert. perie metalică sau cu pânză de șmirghel).

bujia este în condiții bune,
contactați un **centru de service autorizat**.

LACK DE COMPRESIE

Bujie în vrac. Cilindru liber Contactați un **serviciu autorizat**
cap, inele de reținere cu piston uzat. **Centru.**

CONSUM RIDICAT ȘI PERFORMANȚĂ SCĂZUTĂ

Bloc de filtrare a Contactați un **centru de**
service autorizat.

FRÂNARE INEFICIENTĂ

Ulei pe tambur sau disc. Tamponare uzate/ Contactați un
serviciu autorizat

reglarea incorectă a frâneispată Reglați

SUSPENDARE INEFICIENTĂ

Scurgeri de ulei; barele de protecție uzate pentru comutatorul limită;
 Contactați un **serviciu autorizat**
centrul de atașament amortizor**uzat**

PROBLEME DE TRANSMISIE AUTOMATĂ

Carcasa sau centura cu role deteriorate. Contactați un **serviciu autorizat**
Centru.

EXHA A CRESCUTZGOMOT UST

Deteriorarea sistemului SAS și/sau a filei Contactați un **SERVICIU autorizat Centru.**

STANDUL NU SE ÎNTOARCE ÎN POZIȚIE

Prezența murdăriei Curățați și ungeți

**MANETA DE PORNIRE NU REVINE LA CORECTARE
POZIȚIE**

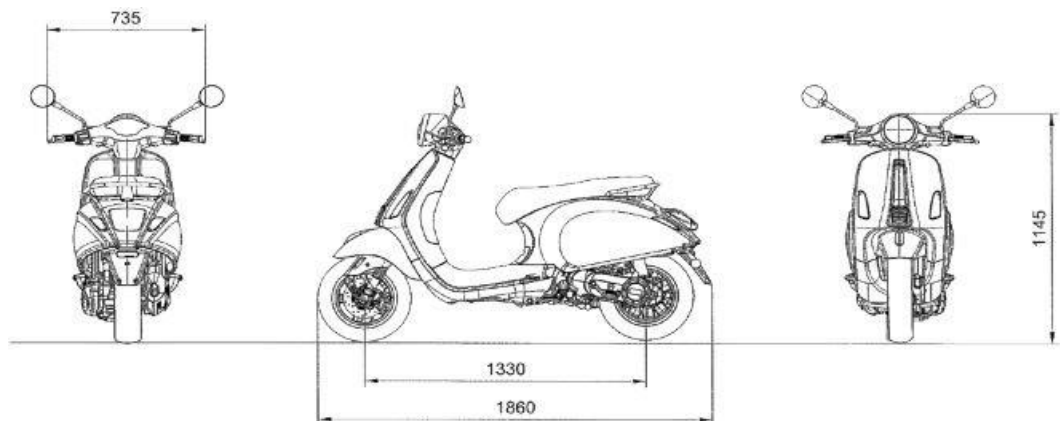
Prezența murdăriei

Curățați și ungeți

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 04
Date tehnice



SPECIFICAȚIILE VEHICULULUI

Șasiu	Corp de placă ștampilat cu armături structurale sudate.
Suspensiefată	Un singur braț cu arc elicoidal și amortizor hidraulic cu acțiune dublă.
Suspensiespate	Amortizor cu o singură cameră.
Front frână	Ø Frână pe disc de 200 mm cu control hidraulic activat lângă ghidon dreapta ficat.
Tambur	Ø Frână cu tambur de 140 mm cu control mecanic activat demaneta laterală stânga a
Janta jantei tip	Aliaj ușor.
Janta roții din față	11" x 2.50
În spatele janta roții	11 "x 2.75
Fata	Tubeless trage, 110/70 - 11" 45L
Anvelopăspate	Tubeless, 120/70 - 11" 56L
Presiunea anvelopei față	1,6 bari
În spatele presiunea pneurilor	1.8 bar
Greutate bordură	105 ± 5 istoricul medical
Limita maximă de greutate	295 kg
Baterii	sigilată, 12 V / 6 Ah

SPECIFICAȚIILE MOTORULUI

Sfat	În patru timpi și cu patru supape cu un singur cilindru, răcit cu aer.
Alezaj	39 mm
Cursă	41,8 mm
Motor capacitate	50 cm ³
Putere maximă	3,2 kW 8250 rpm
Cuplu MAX.	3.8 Nm la 7.750 rpm
Raport decompresie	12 ± 0,5: 1
Sistem de cronometrare arbore	cu came unic deasupra capului, acționat în lanț, pe partea stângă, pârghii de balansoar cu 3 brațe și reglare cu șurub filetat
Vitezăcel	lent 1800 ± 100 Rpm
Lubrifierea	motorului de lubrifiere cu pompă de lob (în carter), acționată în lanț. Prefiltru cu ochiuri și filtru centrifugal pe arborele cotit
Sistemul de	Alimentare gravitațională, cu benzină fără plumb (max E10 cu o cifră octanică minimă de 95) cu
Supapa clearance-ul (când este rece)	admisie 0,10 mm evacuare 0,15 mm
Carburator	vid KEIHIN NCV ø 20 cu control electronic al carburației (SIS)

Răcire	Răcirea forțată a circulației aerului
Transmisie	Variator automat de scripete extensibil cu server de cuplu, curea V, ambreiaj automat uscat
Unitatea finală de reducere a angrenajului de reducere a angrenajului în baia de ulei.	
Aprind	cu harge de discinductiv, cu avans variabil și cu bobină AT separată.
Electric	Starter și kick starter
Bujie	NGK ER9EH-6N
Spațiu electrod	0,5 ÷ 0,6 mm

CAPACITĂȚI

Ulei motor~	850 cm ³
Ulei detransmisie	100 cm ³
Capacitate rezervor de combustibil	6,4 ± 0,1 l

4 Date tehnice

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 05
Piese de
schimb și
accesorii



Avertismente (05_01)

AVERTISMENT



ESTE RECOMANDAT SA SE FOLOSESC "PIESE DE SCHIMB PIAGGIO ORIGINALE", ACESTE FIIND SINGURELE CARE ITI OFERA ACEEASI CALITATE CA SI CELE MONTATE INITIAL PE VEHICUL.

TREBUIE REȚINUT FAPTUL CĂ UTILIZAREA PIESELOR DE SCHIMB NE ORIGINALE DETERMINĂ EXPIRAREA GARANȚIEI RIGHTS.

AVERTISMENT



PIAGGIO COMERCIALIZEAZĂ PROPRIA LINIE DE ACCESORII CARE SUNT RECUNOSCUTE ȘI GARANTATE PENTRU UTILIZARE. PRIN URMARE, ESTE ESENȚIAL SĂ SE CONACTE UN DEALER SAU UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT PENTRU A ALEGE ȘI A SE POTRIVI CORECT ACCESORIILE. UTILIZAREA DE ACCES-SORIES NON-ORIGINALE POT AFECTA STABILITATEA ȘI FUNCȚIONAREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ ȘI DE A REDUCE NIVELURILE DE SIGURANȚĂ CU RISCURI POTENȚIALE PENTRU CĂLĂREȚ.

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 06
Întreținere
programată



06_01

Tabel de service programat (06_01)

Întreținerea adecvată este fundamentală pentru a asigura funcționarea și performanța de lungă durată și optime a vehiculului dumneavoastră.

Din acest motiv, a fost pregătită o serie de verificări și servicii de întreținere, disponibile pentru cumpărare separat, enumerate împreună în graficul de pe pagina următoare. Este o idee bună să raportați imediat mici anomalii de performanță unui dealer **autorizat sau** unui **centru de service**, fără a aștepta următorul serviciu programat, astfel încât acestea să poată fi reparate imediat.

Este necesar ca vehiculul dumneavoastră să fie deservit la intervalele de timp prescrise, chiar dacă nu ați atins kilometrajul prezis. Efectuarea serviciilor programate la timp este esențială pentru valabilitatea garanției dvs. Pentru orice informații suplimentare, conform procedurilor de garanție și "Întreținere programată", vă rugăm să consultați "Broșura de garanție".

TABEL DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ

Km x 1.000	1	6	12	18	24	30
Elemente de fixare de siguranță	Eu		Eu		Eu	
Bujie		R	R	R	R	R
Stand central		L	L	L	L	L
Curea de acționare			R		R	
Controlul clapetei de accelerație	Eu		Eu		Eu	
Carcasa roților			Eu		Eu	
Diagnosticarea după instrument	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Filtru de aer			C		C	
Filtru de ulei (fileu)	C	C	C	C	C	C

Km x 1.000	1	6	12	18	24	30
Filtru solenoid		C	C	C	C	C
Supapa clearance-ului	Un		Un		Un	
Ansamblul ambreiajului					Eu	
Sistem electric și baterie	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Sistemul de frânare	Eu		Eu		Eu	
Sistem de răcire a cilindrului					Eu	
Lichid de frână *	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Ulei de motor **	R	R	R	R	R	R
Ulei de butuc		Eu	Eu	Eu	R	Eu
Reglarea direcției farurilor			Eu		Eu	
Plăcuțe/încălțăminte de frână	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Pantofi glisanți / role CVT			Eu		R	
Presiunea și uzura anvelopelor	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Încercarea rutieră a vehiculului	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Scripte acționat - carcase cu role			Eu		R	
Viteza de mers în gol	Un		Un		Un	
Suspendare			Eu		Eu	
Direcție	Un		Un		Un	
Transmisie			L		L	

I: INSPECTAȚI ȘI CURĂȚAȚI, REGLAȚI, LUBRIFIAȚI SAU ÎNLOCUIȚI, DACĂ ESTE NECESAR,

C: CLEAN, R: REPLACE, A: ADJUST, L: LUBRICATE

* Înlocuiți la fiecare 2 ani

** Verificați la fiecare 3.000 Km



Tabel de întreținere periodică (06_02)

AVERTISMENT



SERVICIUL ANUAL DE RUTINĂ A FOST DEZVOLTAT PENTRU A ASIGURA O ÎNTREȚINERE CORECTĂ A VEHICULULUI, CHIAR DACĂ INTERVALELE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ ÎN KM SAU MILE NU SUNT ATINSE.

PRIMUL SERVICIU ESTE AȘTEPTAT DUPĂ 1.000 KM SAU ÎN TERMEN DE 6 LUNI DE LA ÎNMATRICULAREA VEHICULULUI. OPERAȚIUNILE SUNT LISTATE ÎN TABELUL PROGRAMAT MAINTENANCE.

AL DOILEA SERVICIU DE KILOMETRAJ ȘI URMĂTORUL, ATUNCI CÂND SE AJUNGE LA EXPIRAREA KILOMETRAJULUI INDICAT ÎN PLANUL DE ÎNTREȚINERE.

SERVICIUL ANUAL DE RUTINĂ TREBUIE EFECTUAT ÎN TERMEN DE 12 LUNI DE LA ULTIMUL SERVICIU, ATUNCI CÂND KILOMETRAJUL PRECONIZAT NU ESTE ATINS.

TABEL DE ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ

Tipul vehiculului (luni)	4Str, răcit cu aer, EFI (12)	4Str, răcit cu aer, EFI (24)	4Str, răcit cu lichid, EFI (12)	4Str, răcit cu lichid, EFI (24)	4Str, carb. (12)	4Str, carb. (24)	2Str, carb. (12)	2Str, carb. (24)
Sta	L	L	L	L	L	L	L	L

Carburator					C	C	C	C
------------	--	--	--	--	---	---	---	---

Tipul vehiculului (luni)	4Str, răcit cu aer, EFI (12)	4Str, răcit cu aer, EFI (24)	4Str, răcit cu lichid, EFI (12)	4Str, răcit cu lichid, EFI (24)	4Str, carb. (12)	4Str, carb. (24)	2Str, carb. (12)	2Str, carb. (24)
Mixer curea							Eu	Eu
Controlul clapetei de acelerație	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Diagnosticarea după instrument	Eu	Eu	Eu	Eu				
Filtru ulei de motor	R	R	R	R				
Sistem de răcire a cilindrului	Eu	Eu			Eu	Eu	Eu	Eu
Pârghii de frână	L	L	L	L	L	L	L	L
Răcire			Eu	R				
Lichid de frână	Eu	R	Eu	R	Eu	R	Eu	R
Ulei de motor	R	R	R	R	R	R		
Ulei de butuc	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Plăcuțe de frână	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Presiunea și uzura anvelopelor	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Suspendare	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Direcție	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu
Transmisie	L	L	L	L	L	L	L	L
Încercarea rutieră a vehiculului	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu	Eu



06_03

Tabelul produselor recomandate (06_03)

Piaggio & C. S.p.A. recomandă produsele **eni** pentru întreținerea programată a vehiculelor sale.

TABEL DE PRODUSE RECOMANDATE

	Specificații	pentru descrierea produsului
AGIP GEAR SAE 80W-90	Lubrifiant pentru cutii de viteze și transmisii.	API GL-4
AGIP BRAKE 4 4925	Lichid de frână.	SAE J 1703 -FMVSS 116 - DOT 3/4 - ISO - Lichid sintetic CUNA NC 956 DOT 4
ENI i-Ride PG 5W-	Lubrifiant sintetic pe bază pentru motoare jaso ma de înaltă performanță, MA2 - API SL - ACEA A3 în patru timpi.	
AGIP FILTER OIL	Produs special pentru tratarea spumei filtre.	-
AGIP UNSOARE	Unsoare multifuncțională galben-maronie, litiu-bază, fibră medie.	ISO L-X-BCHA 3 - DIN 51 825 K3K -20
AGIP GP 330	Apă respingătoare stringy spray de calciu unsoare.	R.I.D./A.D.R. 2 10°b) 2 R.I.Na. 2.42 - I.A.T.A. 2 - I.M.D.G.class 2 ONU 1950, pagina 9022 ÎN 25-89

UNITATEA DE MĂSURĂ - CONVERSIE - ENGLISH
SYSTEM SPRE INTERNATIONAL SYSTEM (ESTE).

1 Înch (în)	25,4 milimetri (mm)
1 Picior (ft)	0,305 Metri (m)
1 Milă (mi)	1.609 Kilometri (km)
1 GALON SUA (GAL SUA)	3.785 litri (l)
1 liră (lb)	0,454 kilograme (kg)
1 inch cub (in ³)	16,4 centimetri cubi (cm ³)
1 Foot pound (lb ft)	1,356 Newton metru (Nm)
1 Mile pe oră (mi/h)	1.602 kilometri pe oră (Km/h)
1 liră pe inch pătrat (PSI)	0.069 (bar)
1 Fahrenheit (°F)	32+(9/5) Celsius (°C)

6 Întreținere programată

VESPA PRIMAVERA 50 4T 4V - 50 4T 4V TOURING



Cap. 07
Accesorii
speciale



07_01

Portbagaj (07_01, 07_02, 07_03)

Versiunea «Primavera» este echipată cu mânerul portbagajului din spate «1» prezentat în imagine.



07_02

«Tururi de primăvară» versiunea este echipată cu portbagaj spate «2» se arată în imagine.

În timpul utilizării vehiculului fără încărcătură pe portbagajele din spate, este recomandat să poziționați cârligul de fixare «A», așa cum se arată în fotografie.

AVERTISMENT



Sarcina maximă admisibilă a portbagajului din spate: 4 kg



07_03

«Tururi de primăvară» versiunea este de asemenea, echipată cu transportatorii de bagaje din față «3», precum și cele din spate «2» indicat mai sus.

AVERTISMENT

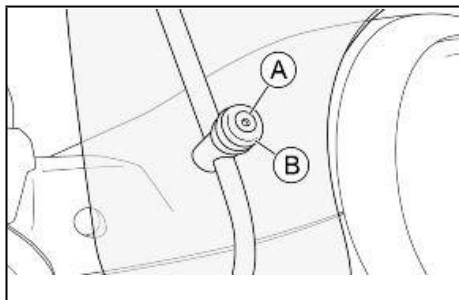
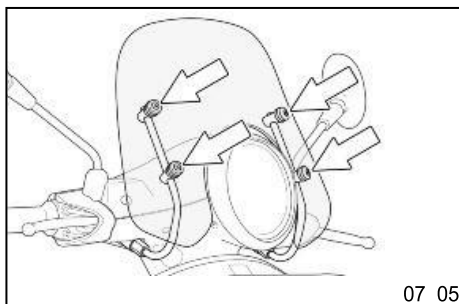


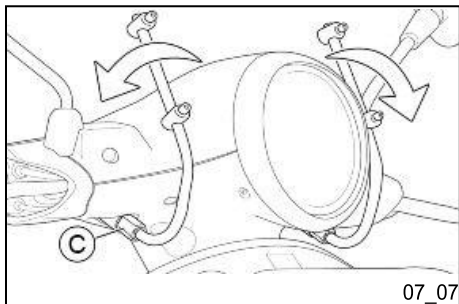
Încărcătura maximă admisibilă a portbagajului din față: 4 kg

Parbriz (07_04, 07_05, 07_06, 07_07)

Versiunea «**Primavera Touring**» este echipată cu un parbriz, pentru îndepărtarea acestuia se desfășoară după cum urmează:

- Anulați cele patru șuruburi «**A**» și scoateți-le împreună cu bușele lor «**B**».
- Scoateți parbrizul târziu.





- Slăbi piulița «C» pe ambele Părți.
- Rotiți suporturile parbrizului la 90° așa cum este indicat în figură, apoi îndepărtați-le. Pentru a reamenaja, continuați în ordine inversă.

CUPRINS

Un

Filtru de aer: 45

B

Baterie: 49, 50

Frână: 46, 62, 64

C

Verificări: 26

D

Frână cu disc: 62

Afisare: 11

Și

Ulei de motor:
38–40

F

Combustibil: 17

Sigurante: 52

H

Corn: 15

Ulei de butuc: 41

Eu

Identificare: 21

Panou de
instrumente: 9

K

Chei: 21

L

Comutator de
lumină: 16

M

Întreținere: 37, 79, 82

Oglinzi: 62

P

Puncție: 64

Portbagaj: 88

T

Rezervor: 17

Date tehnice: 71

Top box: 23

Transmisie: 34

Indicatoare de tură:
61

Presiunea
anvelopei: 28

Anvelope: 43

R

Produse recomandate: 84

Realimentare: 26

S

Șa: 20

Întreținere programată: 79

Bujie: 44

Cabină: 33

Start-up: 16

Comutator: 15, 16

În

Vehicul: 7, 65



Descrierile și imaginile din această publicație sunt prezentate numai în scopuri ilustrative și nu sunt obligatorii. În timp ce caracteristicile de bază descrise și ilustrate în această broșură rămân neschimbate, Piaggio & C. S.p.A. își rezervă dreptul, în orice moment și fără a fi obligat să actualizeze această publicație în prealabil, să facă orice modificări ale componentelor, pieselor sau accesoriilor, pe care le consideră necesare pentru îmbunătățirea produsului sau care sunt necesare din motive de fabricație sau construcție.

Nu toate modelele versions/model prezentate în această publicație sunt disponibile în toate țările. Disponibilitatea fiecărui model trebuie verificată la rețeaua oficială de vânzări PIAGGIO.

© Copyright 2016 - Piaggio & C. S.p.A. Toate drepturile rezervate. Reproducerea acestei publicații în întregime sau parțial este interzisă.

Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 PONTEDERA (PI), Italia

www.piaggio.com